

I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE, EURATOM) Nru 1995/2006

tat-13 ta' Diċembru 2006

li jemenda

r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 279 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 183 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾, (minn hawn 'il quddiem ir-"Regolament Finanzjarju"), jistabbilixxi l-pedamenti legali tar-riforma tal-ġestjoni finanzjarja. F'dan ir-rigward, l-elementi essenzjali tiegħu għandhom jinżammu u jissahhu. It-trasparenza, b' mod partikolari, għandha tissaħħah billi tkun ipprovduta informazzjoni dwar il-benefiċjarji tal-fondi Komunitarji. Barra minn hekk, il-prinċipji baġitarji stabbiliti mir-Regolament Finanzjarju għandhom jiġu rispettati fl-atti leġislattivi kollha u d-derogi għandhom jinżammu stretta-ment għal minimu.
- (2) Fid-dawl ta' l-esperjenza Prattika, għandhom isiru ċertu emendi lir-Regolament Finanzjarju sabiex tkun iffaċilitata l-implimentazzjoni tal-baġit u l-kisba ta' l-oġġettivi bażi tal-politika u biex ikunu aġġustati ċerti htigijiet proċedurali u ta' dokumentazzjoni sabiex ikunu aktar proporzjonati għar-risk u l-ispiża involuti, skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif imniżżel fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE.

- (3) L-emendi kollha għandhom jikkontribwixxu għall-kisba ta' l-oġġettivi tar-riformi tal-Kummissjoni u għandhom jgħinu sabiex tittejjeb jew tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja soda u b'hekk jikkontribwixxu għall-kisba ta' assigurazzjoni raġonevoli tal-legalità u r-regolarità ta' l-operati finanzjarji.

- (4) Għandu jittiehed kont ta' dispożizzjonijiet li jimplimentaw id-dhul u l-infiq tal-baġit, misjuba fl-atti leġislattivi bażiċi adottati għall-perijodu mill-2007 sa l-2013, sabiex tiġi żgurata l-koerenza bejn dawn l-atti u r-Regolament Finanzjarju.

- (5) Għandu jkun iċċarat li ġestjoni finanzjarja tajba titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti, u għandhom ikunu definiti l-fatturi u l-oġġettivi ewlenin tas-sistemi interni ta' kontroll.

- (6) Sabiex tkun żgurata t-trasparenza ta' l-użu tal-fondi li ġejjin mill-baġit, huwa meħtieġ li informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' dawn il-fondi ssir disponibbli f'ċerti limiti meħtieġa biex jipproteġu l-interessi pubbliċi u privati leġittimi u b'kont mehud tal-perijodu ta' kontabilita partikolari għall-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija.

- (7) Rigward il-prinċipju ta' l-unità tal-baġit, għandha tkun simplifikata r-regola li tmexxi l-interessi ġġenerati mill-pre-finanzjament. Il-piż amministrattiv involut fl-irkupru ta' dak l-interess huwa sproporzjonat għall-oġġettiv segwit u jkun aktar effiċjenti li l-interess jithalla jitnaqqas bħala kumpens mill-pagament finali lill-benefiċjarju.

- (8) Fir-rigward tal-prinċipju ta' l-annwalità, għandhom jiġu introdotti aktar flessibilità u trasparenza biex jirrispondu għall-htigiet funzjonali. It-tmexxija 'l quddiem ta' l-appropriazzjonijiet għandha tkun permessa biss eċċezzjonalment għal hlasijiet diretti lill-bdiewa taht il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija l-ġdid (FAEG) stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fis-6 ta' Lulju 2006 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali)

⁽²⁾ ĠU C 13, 18.1.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU C 28, 3.2.2006, p. 83.

⁽⁴⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾.

- (9) It-talbiet għal hlasijiet mill-Istati Membri taht ir-regolamenti l-godda għall-agrikoltura se jkun konċentrat li l-aktar bil-qawwa fil-bidu tas-sena baġitarja *n*. Għalhekk, il-limitu massimu għal impenji minn qabel fir-rigward tal-FAEG (mill-15 ta' Novembru tas-sena *n* - 1) biex tkun koperta n-nefqa ta' gestjoni ta' rutina (mahruġ mill-baġit tas-sena *n*) għandu jiġdied għal tliet kwarti ta' l-appropriazzjonijiet korrispondenti fl-aħhar baġit agrikolu adottat. Fir-rigward tal-limitu fuq l-impenn minn qabel għan-nefqa amministrattiva, it-test għandu jkun emendat sabiex jirreferi għal appropriazzjonijiet deċiżi mill-awtorità baġitarja, u għalhekk jsekludi trasferimenti ta' appropriazzjonijiet.
- (10) L-użu ta' appropriazzjonijiet mhux differenzjati għall-miżuri veterinarji, imħallsin mill-FAEG, itellfu inutilment l-implimentazzjoni ta' tali miżuri, speċjalment fir-rigward tal-limiti imposti fuq il-possibbiltajiet għal hlasijiet li jitmexxew 'il quddiem. L-użu ta' appropriazzjonijiet differenzjati għal tali nefqa għandu għalhekk jiġi permess, peress illi dan huwa aktar skond in-natura pluriennali ta' l-azzjonijiet.
- (11) Rigward il-prinċipju ta' l-universalità, għandhom jiġdiedu żewġ punti mal-lista tad-dhul assenjat. L-ewwel, kif inhu possibbli bħalissa taht programmi ta' riċerka speċifiċi, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jagħmlu kontribuzzjonijiet ad hoc, bħala dhul assenjat, għal proġetti taht programmi ta' relazzjonijiet esterni ġestiti mill-Kummissjoni. It-tieni, id-dhul mill-bejgħ ta' vetturi, apparat, installazzjonijiet, materjali, u apparat xjentifiku u tekniku li jkun se jinbidel jew isir ruttam għandu jiġi trattat bħala dhul assenjat, bħala inkoraġġiment għall-uffiċjali awtorizzanti biex jiksibu l-aħjar prezzijiet meta jiddisponu minnhom.
- (12) Fil-preżent, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata mill-awtorità baġitarja qabel ma taċċetta kwalunkwe donazzjoni, bħal rigali jew legati, li jinvolvu hlas. Biex jiġi evitati proċeduri li mhumix meħtieġa u ta' toqol żejjed, l-awtorizzazzjonijiet għandhom isiru obligatorji biss fil-każ ta' donazzjonijiet li jaqbuż ċertu valur u li jinvolvu hlasijiet sinifikanti.
- (13) Ir-regoli li jirregolaw it-trasferimenti ta' appropriazzjonijiet għandhom jiġu simplifikati u ċċarati fuq ċerti punti għaliex fil-prattika dawn urew li kienu tqal iżżejjed jew mhux ċari.
- (14) Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-Kummissjoni għandha tithalla tiddeċiedi awtonomament dwar trasferimenti mir-riżerva f'każijiet fejn ma jeżisti l-ebda att bażiku għall-azzjoni kkonċernata fiz-żmien meta ġie stabbilit il-baġit, iżda fejn l-att bażiku huwa adottat matul is-sena.
- (15) Ir-regoli dwar trasferimenti amministrattivi tal-Kummissjoni għandhom ikunu adattati għall-istruttura l-ġdida ta' Baġitar l-Ibbażat skond l-Attività (ABB). Għalhekk, għandha

tkun prevista eżenzjoni mill-"proċedura ta' notifikazzjoni". Waqt l-aħhar xahar tas-sena finanzjarja l-Kummissjoni għandha tithalla tiddeċiedi awtonomament dwar trasferimenti ta' appropriazzjonijiet li jirrigwardaw nefqa ta' persunal, b' ċerti limiti.

- (16) Numru ta' Artikoli fir-Regolament Finanzjarju għandhom jiġu emendati minhabba fl-abolizzjoni tar-riżerva konnessa ma' self u garanziji ta' self Komunitarji lil pajjiżi terzi, u minhabba l-adozzjoni ta' mekkaniżmu ta' provvista għid għall-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni.
- (17) Sabiex f'każi eċċezzjonali ta' diżastri umanitarji u krizijiet internazzjonali li jseħħu fi tmiem is-sena baġitarja tkun aċċellerata l-mobilizzazzjoni ta' fondi, il-Kummissjoni għandha tkun permessa li tittrasferixxi awtonomament appropriazzjonijiet tal-baġit mhux użati disponibbli taht l-intestatura rilevanti tal-qafas finanzjarju pluriennali għat-titoli baġitarji konċernati.
- (18) Fir-rigward tal-proċedura baġitarja, il-htieġa stabbilita fl-Artikolu 29 tar-Regolament Finanzjarju li l-baġit għandu jkun ippubblikat fi żmien xahrejn mill-adozzjoni, uriet li mhix realistika: tliet xhur ikun aktar prattikabbli. Il-kunċett ta' "Dikjarazzjoni ta' Attività" għandu jiddaħhal fl-Artikolu 33 tar-Regolament Finanzjarju sabiex wiehed mill-elementi ewlenin ta' l-ABB isir uffiċjali, u l-kontenut ta' tali dikjarazzjonijiet għandu jkun definit aktar preċiżament sabiex isiru aktar operattivi. L-iskedi ta' hlasijiet għandhom ikunu inklużi fid-dokumenti ta' hidma li jakkumpanjaw l-abbozz preliminari tal-baġit elenkati fl-Artikolu 33 tar-Regolament Finanzjarju minflok ma jitpoġġew fil-baġit innifsu, peress illi mhumix rilevanti għall-proċedura baġitarja u peress illi huma tqal iżżejjed għalxejn.
- (19) Fir-rigward ta' l-implimentazzjoni baġitarja, jinħtieġ xi aġġustamenti sabiex jiġu riflessi aħjar il-karatteristiċi speċifiċi tal-Politika Ewropa u ta' Sigurtà Komuni (PESK). Għal raġunijiet ta' ċarezza legali, il-forom li l-atti bażiċi jistgħu jiehdu taht it-Trattat tal-KE u taht it-Titolu V u VI tat-TUE għandhom ikunu identifikati fir-Regolament Finanzjarju minflok fir-regoli implimentattivi. Barra minn hekk, għandha tiġdied dispożizzjoni speċifika oħra sabiex ikunu riflessi sewwa t-tipi ta' miżuri preparatorji li jistgħu jittiehdu fil-qasam tal-PESK.
- (20) Fir-rigward tal-metodi ta' gestjoni, l-Artikolu rilevanti tar-Regolament Finanzjarju għandu jiġi ristrutturatur għall-fini ta' ċarezza. Huwa meħtieġ ukoll li titneħħa l-limitazzjoni ta' gestjoni komuni għall-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) u l-Fondi Strutturali, għaliex programmi addizzjonali issa għandhom joperaw taht gestjoni komuni. Il-htieġiet għal gestjoni kongunta għandhom jiġu ċċarati aktar. L-Artikolu rilevanti tar-Regolament Finanzjarju għandu jtkompla biex jinkludi partikolarment lill-Bank Ewropew ta' l-Investment u lill-Fond Ewropew ta' l-Investment bħala korpi Komunitarji li l-Kummissjoni tista' tiddelegallhom kompiti. Il-kriterji mniżżlin fir-Regolament

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

Finanzjarju għall-użu ta' korpi tas-settur pubbliku nazzjonali għandhom jiġu simplifikati sabiex jiġi ffaċilitat l-użu tagħhom u sabiex iwieġbu għall-bżonnijiet operattivi li qed jikbru, u l-iskop tad-dispożizzjoni għandu jiġi estiż għall-korpi pubbliċi internazzjonali. Ir-Regolament Finanzjarju għandu wkoll jiċċara l-pożizzjoni fir-rigward tal-każ ta' konsulenti speċjali jew kapijiet ta' missjoni appuntati mill-Kunsill biex jiġġestixxu ċerti azzjonijiet fil-kuntest tal-PESK.

- (21) Ir-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri taht ġestjoni komuni għandhom jitniżżlu f'aktar dettall, biex jiehdu kont tad-diskussjonijiet li għaddejjin bejn l-istituzzjonijiet dwar il-proċedura ta' kwittanza u s-sistemi ta' kontroll xierqa li għandhom jiġu attwati, biex jirriflettu r-responsabbiltajiet reċiproki ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni. B'segwitu tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-tmexxja finanzjarja soda ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom ikunu obbligati li jipproduċu taqsira annwali tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli marbutin mal-fondi taht il-ġestjoni komuni.
- (22) Il-projbizzjoni mid-delegar ta' kompiti implimentattivi għall-korpi privati għandha tiġi modifikata fir-Regolament Finanzjarju għaliex it-termini ta' dik il-projbizzjoni irriżultaw li huma stretti aktar milli mehtieg. Għandu jkun possibbli, per eżempju, għall-Kummissjoni li tingaġġa s-servizzi ta' aġenzija ta' l-ivvjaġġar jew organizzatur tal-konferenzi biex jiehu hsieb li jkunu rimborżati l-ispejjeż tal-partecipanti f'konferenzi, sakemm l-ebda poter diskriminatorji ma jiġu eżerċitati mill-kumpannija privata.
- (23) Għandu jkun possibbli l-istabbiliment minn diversi istituzzjonijiet ta' bordijiet kongunti dwar irregolaritajiet finanzjarji.
- (24) Għandha tiġi ċċarata r-responsabbiltà ta' l-uffiċjal tal-kontijiet li jiċċertifikaw il-kontijiet abbażi ta' l-informazzjoni finanzjarja fornuta lilhom mill-uffiċjali regolaturi. Għal dan il-ghan, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika l-informazzjoni li tasallu mingħand l-uffiċjal awtorizzanti b'delega u jagħmel ir-riżervi tiegħu jekk dan ikun mehtieg.
- (25) Għandha tiġi ċċarata r-relazzjoni bejn l-awditur intern tal-Kummissjoni u l-korpi attwati mill-Komunitajiet. Dawk il-korpi għandu jkollhom il-funzjoni ta' verifika interna tagħhom stess li tirrapporta lill-bordijiet ta' ġestjoni tagħhom stess, waqt li l-awditur intern tal-Kummissjoni jirrapporta lill-Kulleġġ ta' Kummissarji dwar il-proċeduri u s-sistemi tal-Kummissjoni. Għandu jkun mehtieg għall-awditur intern tal-Kummissjoni sabiex jikkonferma biss li l-funzjonijiet ta' verifika interna ta' l-aġenziji jilhqgħ standards internazzjonali u għal dak il-ghan għandu jkun jista' jikkonduċi verifiki tal-kwalità ta' l-attività interna ta' verifika.
- (26) Għandu jiġi introdott perijodu ta' limitazzjoni dwar il-validità ta' pretensjonijiet. Il-Komunità, bil-kontra ta' hafna mill-Istati Membri tagħha, mhux soġġetta għall-perijodu ta'

limitazzjoni li tahtu huma mitmuma pretensjonijiet finanzjarji wara ċertu perijodu ta' żmien. Il-Komunità lanqas ma hija ristretta minn perijodu ta' limitazzjoni fl-insewiment tat-talbiet tagħha kontra terzi persuni. L-introduzzjoni ta' tali perijodu ta' limitazzjoni għandu jikkorrispondi għal ġestjoni finanzjarja tajba.

- (27) Ir-Regolament Finanzjarju għandu jirrifletti l-importanza ta' kuntratti kwadru fil-ġestjoni ta' l-akkwist pubbliku. Għandu jinkoraġġixxi l-użu ta' proċeduri interistituzzjonali ta' akkwist u jippermetti l-possibbiltà ta' proċeduri kongunti ta' akkwist bejn istituzzjoni u awtorità kontraenti minn Stat Membru.
- (28) Għandhom isiru ċerti aġġustamenti tekniċi sabiex jiġi żgurat li t-terminologija tar-Regolament Finanzjarju tkun konformi bis-siġħ mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽²⁾. Il-possibbiltà li għandhom l-Istati Membri taht id-Direttiva biex jiddeterminaw proċeduri speċifiċi għal kuntratti li huma dikjarati sigrieti, meta r-rendiment tagħhom irid ikun akkumpanjat minn miżuri speċjali ta' sigurtà, jew meta l-harsien ta' l-Istat Membru jkun jesigi dan, għandha ssir disponibbli għall-istituzzjonijiet tal-Komunità.
- (29) F'konformità mad-Direttiva 2004/18/KE, ir-regoli dwar l-eskluzjoni minn proċedura ta' akkwist għandhom bżonn ikunu ċċarati. Minbarra dan, għal raġunijiet ta' ċertezza legali u ta' proporzjonalità, għandu jiġi speċifikat perijodu massimu ta' esklużjoni fir-Regolament Finanzjarju. Fid-dawl tad-Direttiva 2004/18/KE, għandha ssir eċċezzjoni għar-regoli dwar l-eskluzjoni għal xiri ta' provvedimenti b'termini partikolarment vantaġġjużi jew mingħand il-fornitur li jkun se jtemm l-attivitàjiet tiegħu ta' negozju b'mod definit, jew mingħand ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, permezz ta' ftehim mal-kredituri, jew permezz ta' proċedura simili skond il-liġi nazzjonali.
- (30) Għandha ssir obligatorja taht ir-Regolament Finanzjarju għal kandidati jew appaltaturi fi proċeduri ta' akkwist li jiċċertifikaw, jekk ikunu mitluba, l-appartenenza jew il-ġestjoni, il-kontroll u s-setgħa ta' rappreżentanza ta' l-entità guridika li qed tissottometti offerta jew li s-sottokuntratturi tagħhom ma jkunux f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 93 tar-Regolament Finanzjarju. Fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, daww li jissottomettu l-offerti ma jkunx hemm bżonn li jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet li titlob l-eskluzjoni meta jipparteċipaw fi proċedura ta' akkwist għal għotja ta' kuntratti ta' valur baxx hafna.
- (31) Sabiex tissaħħah l-effikaċja tal-proċeduri ta' akkwist, id-database ta' kandidati jew appaltaturi f'sitwazzjonijiet ta' esklużjoni għandha tkun komuni għall-istituzzjonijiet, għall-aġenziji eżekuttivi u l-korpi imsemmijin fir-Regolament Finanzjarju.

⁽¹⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2083/2005 (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 28).

- (32) Sabiex jitqiesu l-interessi ta' l-appaltaturi li ma jkollhomx suċċess, huwa xieraq li jkun previst li kuntratt kopert mid-Direttiva 2004/18/KE ma jistax ikun ffirmat qabel ma jghaddi perijodu ta' żmien raġonevoli ta' pawsa.
- (33) L-obbligi ta' l-istituzzjonijiet li jissospendu l-proċedura jew kuntratt ta' akkwist skond ir-Regolament Finanzjarju f'kazijiet ta' frodi jew irregolaritajiet jenhtieg li jkunu ċċarati sabiex jittejjeb l-operat tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dak ir-Regolament.
- (34) Fir-rigward ta' l-ghotjiet, hemm bżonn ta' simplifikazzjoni tar-regoli. Il-htigiet għal iċċekkjar u għal garanziji għandhom ikunu aktar proporzjonali għar-riskji finanzjarji involuti. Id-definizzjoni ta' ghotjiet jehtieg li tiġi ċċarata, partikolarment rigward il-finanzjament marbut ma' attivitajiet ta' self jew ishma u nfiq relatat mas-swieq tas-sajd. Biex tittejjeb il-ġestjoni ta' l-ghotjiet u jiġu ssimplifikati l-proċeduri, għandu jkun possibbli li l-ghotjiet jingħataw jew bdeċizzjoni ta' l-istituzzjoni jew bi ftehim bil-miktub mal-benefiċjarji.
- (35) Għal raġunijiet ta' ċarezza u trasparenza, l-użu ta' hlasijiet ta' somma u b'rati fissi għandu jkun awtorizzat flimkien mal-metodu aktar tradizzjonali ta' rimborzar ta' spejjeż li jkunu saru.
- (36) Għal raġunijiet ta' ċarezza legali, l-eċċezzjonijiet għar-regola ta' non-profit attwalment previsti fir-regoli implimentattivi għandhom ikunu inkluzi fir-Regolament Finanzjarju. Barra minn hekk, għandu jkun iċċarat li l-ghan ta' l-ghoti ta' l-ghotjiet għal ċerti azzjonijiet huwa biex jgħin ir-rinfurzar tal-kapaċità finanzjarja jew biex jiġġenera qligħ.
- (37) Ir-regola li l-ghotjiet għandhom jingħataw abbażi ta' sejhiet għal proposti wriet il-validità tagħha. L-esperjenza wriet, madankollu, li f'ċerti sitwazzjonijiet in-natura ta' l-azzjoni ma thalli l-ebda għażla fis-selezzjoni tal-benefiċjarji; tali kazijiet għandhom għalhekk ikunu eżentati minn din ir-regola.
- (38) Għandha tiġi aġġustata r-regola li l-istess azzjoni m'għandhiex twassal għal aktar minn ghotja wahda lil kwalunkwe benefiċjarju wiehed. Xi atti legali bażiċi jippermettu li l-Komunità tagħti fondi minn sorsi differenti li għandhom jingħaqdu, u tali kazijiet jistgħu jiżdiedu fil-futur sabiex tkun żgurata l-effettività tan-nefqa. Madankollu, għandu jkun magħmul ċar fir-Regolament Finanzjarju li l-istess spejjeż ma jistgħux jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit Komunitarju.
- (39) Ir-regola li l-ftehim dwar ghotja operattiva ma jistax ikun iffirmit aktar minn erba' xhur wara l-bidu tas-sena finanzjarja tal-benefiċjarju dehret li hija rigida bla bżonn. Din l-iskadenza għandha għalhekk tkun estiża għal sitt xhur.
- (40) Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, fil-każ ta' ghotjiet operattivi li jingħataw f'forma ta' somom ta' darba jew f'forma ta' finanzjament b' rata fissa, għandha titneħħa r-regola li l-ghotjiet għandhom jitnaqqsu gradwalment.
- (41) Ċerti restrizzjonijiet dwar l-elegibiltà tal-benefiċjarji għandhom jitneħħew sabiex ikun hemm il-possibbiltà ta' ghotjiet lil persuni fiżiċi u ċerti tipi ta' entitajiet li m'għandhomx personalità legali. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, għal ghotjiet ta' valur baxx hafna, l-uffiċjal awtorizzanti jista' joqghod lura milli jitlob lill-applikanti jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni taht id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament Finanzjarju.
- (42) Waqt li l-ghotjiet għandhom ikomplu jingħataw abbażi ta' kriterji ta' selezzjoni u ta' ghotja, fil-prattika mhemmx bżonn li daww il-kriterji jiġu evalwati minn kumitat mahtur apposta u b'hekk dik il-htieġa għandha titneħħa.
- (43) Fir-rigward ta' l-istandards dwar akkwist pubbliku li għandhom jiġu applikati mill-benefiċjarji ta' ghotjiet, ir-regola attwali fir-Regolament Finanzjarju mhijiex ċara u missa tiġi simplifikata. Aktar minn hekk, għandu jkun previst espressament il-każ li fih l-implimentazzjoni ta' azzjoni jkollha bżonn tagħti sostenn finanzjarju lil partijiet terzi.
- (44) Fir-rigward tar-regoli dwar il-kontabilità u l-kontijiet, ir-Regolament Finanzjarju għandu jagħmilha possibbli li l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni jiddetermina, b'konformità ma' standards internazzjonali, liema korpi oħrajn, barra daww li qed jirċievu sussidji Komunitarji, jaqgħu fl-ambitu ta' l-iskop tal-konsolidament tal-kontijiet, jekk ikun miftiehem li l-konsolidazzjoni tal-kontijiet ma titlobx kwalunkwe trasferiment ta' fondi minn korpi li jiffinanzjaw lilhom infushom lill-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea u lanqas tinfluwenza l-awtonomija finanzjarja u operattiva tagħhom u l-proċeduri ta' kwittanza għall-kontijiet tagħhom.
- (45) Minhabba fit-twelid tal- FAEG, li għandu jissostitwixxi l-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija (FAEGG) mill-1 ta' Jannar 2007, ċerta terminoloġija fir-Regolament Finanzjarju missa tiġi aġġustata. Hemm bżonn ukoll ta' kjarifka sabiex ikunu jistgħu jsiru impenji provviżorji wara l-iskadenza normali ta' xahrejn wara li jkunu ġew irċevuti r-rendikonti tan-nefqa ta' l-Istati Membri f'kazijiet fejn tkun mistennija deċizzjoni dwar trasferiment ta' approprijazzjonijiet. Id-dispożizzjonijiet speċjali tar-Regolament Finanzjarju dwar it-trasferimenti misshom jiġu ċċarati.
- (46) It-terminoloġija għandha tiġi aġġustata wkoll sabiex issir referenza biss għall-fondi strutturali, il-fond ta' koeżjoni, il-fond tas-sajd u l-fond għall-iżvilupp rurali. Għandhom jitneħħew ir-referenzi għal miżuri strutturali (ISPA) u daww agrikoli (SAPARD) ta' qabel l-ażżjoni, peress illi dawn jinvolvu ġestjoni minn pajjiżi terzi fuq bażi deċentralizzata skond l-Artikolu 164 tar-Regolament Finanzjarju u għandhom ikomplu jiġu implimentati l-aktar bl-istess mod bħal fil-preżent. Fir-rigward tad-disponibbiltà mill-ġdid ta' approprijazzjonijiet disimpenjati, b'konformità ma' l-atti bażiċi l-ġodda għal azzjonijiet strutturali fil-perijodu 2007 sa l-2013 li jkopru l-każ ta' *force majeure*, għandha tinżamm

dispożizzjoni fir-Regolament Finanzjarju fil-każijiet biss fejn żball ċar huwa attribwibbli għall-Kummissjoni.

- (47) Immissa tiżdied dispożizzjoni fir-Regolament Finanzjarju li tkopri d-dhul assenjat iġġenerat mill-istralċ tal-Komunità Ewropea għall-Faham u l-Azzar u d-disponibbiltà ta' l-appropriazzjonijiet korrispondenti.
- (48) Huwa mehtieg li jiġu permessi appropriazzjonijiet li kienu dizimpenjati bħala riżultat ta' non-implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li għalihom kienu assenjati, li għandhom isiru mill-ġdid disponibbli. Madankollu, dan ikun jista' jsir biss taht kondizzjonijiet stretti, u biss fil-qasam tar-riċerka, peress illi proġetti ta' riċerka jippreżentaw riskju finanzjarju akbar minn daww f'oqsma oħrajn ta' politika.
- (49) Fir-rigward ta' l-azzjonijiet esterni, għandu jiġi cċarat li, b'konformità mal-prattika eżistenti l-proċeduri ta' għotjiet li għandhom jiġu applikati minn pajjiżi terzi fil-każ ta' ġestjoni decentralizzata għandhom jiġu speċifikati fil-ftehim finanzjarji konklużi ma' daww il-pajjiżi. Għandha tapplika r-*"regola n+3"*, li skondha l-kuntratti u l-ftehim individwali li jimplementaw tali ftehim finanzjarji għandhom ikunu konklużi mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data tal-konklużjoni tal-ftehim finanzjarju. Għandhom ikunu previsti regoli speċifiċi għall-każ ta' ġestjoni decentralizzata ta' programmi pluriennali taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas- 17 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi Strument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni ⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l- 24 ta' Ottubru 2006 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija ⁽²⁾.
- (50) Sabiex tkun faċilitata t-tmexxija, għandu jkun possibbli għall-istituzzjonijiet li jiddelegaw il-poteri ta' uffiċjali awtorizzanti lil Diretturi ta' Uffiċċji Ewropej inter-istituzzjonali għall-ġestjoni ta' appropriazzjonijiet imdahhlin fis-sezzjonijiet rispettivi tagħhom tal-baġit. Waqt li l-kontenut tagħhom m'għandux jinbidel, l-Artikoli rilevanti tar-Regolament Finanzjarju għandhom jiġu kemmxejn ristrutturati sabiex jiċċaraw is-sotto-delegazzjoni ta' poteri awtorizzanti mid-diretturi ta' Uffiċċji.
- (51) Għandha tiġi cċarata l-proċedura li tahtha l-awtorità baġitarja tista' tohroġ opinjoni dwar proġett ta' bini.
- (52) Programmi qafas ta' riċerka suċċessivi ffaċilitaw ix-xogħol tal-Kummissjoni billi stabilixxew regoli simplifikati għall-ghazla ta' esperti esterni għall-evalwazzjoni ta' proposti jew ta' applikazzjonijiet għal għotjiet u assistenza teknika għal segwitu u evalwazzjoni tal-proġetti li ngħataw fondi. Din il-proċedura għandha tkun disponibbli fir-rigward tal-programmi l-oħrajn kollha.
- (53) Għandhom jiżdiedu dispożizzjonijiet transitorji. L-ewwelnett rigward li jergġhu jsiru disponibbli appropriazzjonijiet

disimpenjati korrispondenti għall-inpenji magħmula tul il-perijodu ta' programmar ta' Fondi Strutturali 2000-2006, il-każ ta' *force majeure* għandu jkompli jiġi applikat kif provdut attwalment fir-Regolament Finanzjarju sat-tmien ta' l-assistenza. Dan huwa sabiex jiġi evitat tfixkil tas-sistema kurrenti peress li *force majeure* hija trattata diversament fir-Regolament (KE) Nru 1083/2006 ⁽³⁾ tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni. It-tieni, għandha tiżdied dispożizzjoni transitorja fir-Regolament Finanzjarju biex tiġi trattata l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar id-*database* ċentrali għall-eskluzjoni mill-partecipazzjoni fi proċeduri ta' akkwist u għotjiet. Finalment, għandha tiżdied dispożizzjoni simili biex tippermetti li jiġu trattati l-impenji Komunitarji pendenti li għandhom ikunu finanzjarjament deċiżi sabiex tingħalaq l-assistenza provduta fir-Regolamenti li jirregolaw il-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perijodu ta' programmar 2000-2006. Għall-appropriazzjonijiet li jikkonċernaw in-nefqa operattiva, għandha tiġi miżmuma l-possibbiltà għall-Kummissjoni li tagħmel trasferimenti minn titolu għall-iehor, sakemm l-appropriazzjonijiet in kwistjoni huma għall-istess oġettiv. B'mod simili, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tkompli tagħmel trasferimenti minn titolu għall-iehor meta l-appropriazzjonijiet in kwistjoni jirrelataw ma' inizjattivi Komunitarji jew assistenza teknika u miżuri innovattivi, sakemm huma jiġu trasferiti għall-miżuri ta' l-istess natura. Dan ifisser, per eżempju, t-trasferiment ta' appropriazzjonijiet relatati ma' inizjattiva Komunitarja wahda għal oħra f'titolu differenti.

- (54) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 huwa emendat kif ġej:

- 1) Fl-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għat-twaqqif u l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem 'il-baġit', u l-preżentazzjoni u l-verifika tal-kontijiet."

- 2) L-Artikolu 3 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 3

Il-baġit għandu jkun stabbilit u implimentat f'konformità mal-prinċipji ta' l-unità, il-preċiżjoni baġitarja, l-annwalità, l-ekwilibriju, l-unità tal-kont, l-universalità, l-ispeċifikazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja soda li titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti, u t-trasparenza kif imniżżel f'dan ir-Regolament."

⁽¹⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82.

⁽²⁾ ĠU L 310, 9.11.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

3) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 4 hu sostitwit b'li ġej:

"4. Soġġett għall-Artikoli 5a, 18 u 74, imghax akkwistat mill-fondi li huma l-proprjetà tal-Komunitajiet għandu jiddahhal fil-baġit bħala dhul varju;"

4) L-Artiklu li ġej hu miżjud fil-Kapitolu 1 tat-Titolu II ta' l-Ewwel Parti:

"Artikolu 5a

1. Imghax iġġenerat minn hlasijiet ta' pre-finanzjament għandu jiġi assenjat lill-programm jew lill-azzjoni kkonċernata u mnaqqas mill-pagament tal-bilanċ ta' l-ammonti dovuti lill-benefiċjarju.

Ir-Regolament li jistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, minn issa 'l quddiem 'ir-regoli implimentattivi', għandu jispeċifika l-każijiet li fihom l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu, b'eċċezzjoni, annwalment jirkupra tali interessi. Dak l-interess għandu jiddahhal fil-baġit bħala dhul varju.

2. L-imghax m'għandux ikun dovut lill-Komunitajiet fil-każijiet li ġejjin:

- (a) pre-finanzjament li ma jirrappreżentax ammont konsiderevoli, kif determinat fir-regoli implimentattivi;
- (b) pre-finanzjament imhallas taht kuntratt ta' akkwist skond it-tifsira ta' l-Artikolu 88;
- (c) pre-finanzjament imhallas lill-Istati Membri;
- (d) pre-finanzjament imhallas taht l-ghajjnuna ta' qabel l-adeżjoni;
- (e) hlasijiet bil-quddiem imhallsa lill-membri ta' l-istituzzjonijiet u lill-persunal skond ir-Regolament tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-impjeg ta' uffiċjali oħrajn tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem imsejha 'Regolamenti tal-Persunal';
- (f) pre-finanzjament imhallas fl-ambitu tal-ġestjoni konġunta kif imsemmi fil-punt (c) ta' l-Artikolu 53(1).";

5) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-frazi introduttorja tal-paragrafu 2, "Appropriazzjonijiet għal impenn ta' appropriazzjonijiet differenzjati" hija sostitwita bi "Appropriazzjonijiet ta' impenn";
- (b) fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 3, "Appropriazzjonijiet għal hlas ta' appropriazzjonijiet differenzjati" tinbidel b'"Appropriazzjonijiet ta' hlas";

6) Fl-Artikolu 11, il-kliem "l-Artikolu 157" hija sostwita bil-kliem "l-Artikoli 157 u 160a".

7) Fl-Artikolu 16, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'li ġej:

"Madankollu, għall-finijiet ta' dhul u hruġ tal-flus imsemija fl-Artikolu 61, l-uffiċjal tal-kontijiet, fil-każ ta' kontijiet imprest, l-amministraturi imprest, u, għall-htigiet tal-ġestjoni amministrattiva tas-Servizz Estern tal-Kummissjoni, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jkun awtorizzat iwettaq operati f'muniti nazzjonali kif stabbilit fir-regoli implimentattivi."

8) L-Artikolu 18(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-frazi preliminari tinbidel b'li ġej:

"Bla preġudizzju għall-Artikolu 160(1a) u l-Artikolu 161(2), il-partiti ta' dhul li ġejjin għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw partiti speċifiċi tan-nefqa."

(b) jiddahhal il-punt li ġej:

"(aa) kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri u pajjiżi donaturi oħrajn, inklużi fiż-żewġ każi l-aġenziji pubbliċi u parastatali tagħhom, jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għal ċerti proġetti ta' ghajjnuna esterna jew programmi ffinanzjati mill-Komunità u ġestiti mill-Kummissjoni fisimhom, skond l-att bażiku rilevanti;"

(c) jiddahhal il-punt (ea) li ġej:

"(ea) rikavat mill-bejgħ ta' vetturi, tagħmir, installazzjonijiet, materjali u apparat xjentifiku u tekniku li qed jinbidlu jew jintremew meta l-valur kif imniżżel fil-kotba huwa żvalutat għal kollox;"

9) Fl-Artikolu 19(2), l-ewwel sentenza tinbidel b'li ġej:

"L-aċċettazzjoni ta' donazzjonijiet ta' valur ta' EUR 50 000 jew aktar li jinvolvu hlas finanzjarju, inkluż spejjeż ta' segwitu, li jaqbżu l-10 % tal-valur tad-donazzjoni mogħtija, għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li t-tnejn għandhom jaġixxu fuq din il-kwistjoni fi żmien xahrejn mid-data minn meta jirċievu t-talba mill-Kummissjoni.";

10) L-Artikolu 22 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 22

1. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni proprja tagħha tal-baġit, tittrasferixxi appropriazzjonijiet:

- (a) minn titolu għal ieħor sa massimu ta' 10 % ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment;
- (b) minn kapitolu għal ieħor u minn artikolu għal ieħor mingħajr limitu.

2. Tliet ġimghat qabel ma jsiru t-trasferimenti msemija fil-paragrafu 1, l-istituzzjonijiet għandhom jinformat lill-awtorità baġitarja bl-intenzjonijiet tagħhom. Fil-każ li jittqajmu raġunijiet debitament issostanzjati f'dan il-perijodu minn waħda mill-fergħat ta' l-awtorità baġitarja, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.

3. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista' tipproponi lill-awtorità baġitarja, fis-sezzjoni tagħha tal-baġit, trasferimenti minn titolu għal iehor li jeċċedi l-limitu ta' 10 % ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja fil-linja li minnha għandu jsir it-trasferiment. Dawk it-trasferimenti għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.

4. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni tagħha tal-baġit, tagħmel trasferimenti fl-artikoli mingħajr ma' tinforma minn qabel lill-awtorità baġitarja.”;

11) L-Artikolu 23 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) huwa sostitwit b'li ġej:

“(b) rigward in-nefqa fuq persunal u amminis-trazzjoni, tittrasferixxi approprjazzjonijiet minn titolu għal iehor sa massimu ta' 10 % ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment, u sa massimu ta' 30 % ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li jsir it-trasferiment lejha;”;

(ii) jizzied il-punt li ġej:

“(d) tittrasferixxi approprjazzjonijiet, hekk kif l-att bażiku jkun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, mit-titolu 'dispożizzjonijiet' imsemmi fl-Artikolu 43 għall-każijiet fejn ma jeżisti l-ebda att bażiku għall-azzjoni kkonċernata meta l-baġit ikun stabbilit.”;

(iii) It-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Tliet ġimghat qabel tagħmel it-trasferimenti msemija fil-punti (b) u (ċ) ta' l-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja bid-deċiżjoni tagħha. F'każ li jingħataw raġunijiet debitament sostanzjati matul dak il-perijodu ta' tliet ġimghat minn fergħa jew ohra ta' l-awtorità baġitarja, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.”

(iv) jizziedu t-tielet u r-raba' subparagrafi li ġejjin:

“Madankollu, matul l-aħħar xahrejn tas-sena finanzjarja, il-Kummissjoni tista' awtonomament tittrasferixxi approprjazzjonijiet relatati ma' nfiq fuq persunal, persunal estern u aġenti oħrajn

minn titolu għal iehor sa limitu totali ta' 5 % ta' l-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fi żmien ġimghatejn wara wara d-deċiżjoni tagħha dwar dawk it-trasferimenti.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fi żmien ġimghatejn wara d-deċiżjoni tagħha dwar it-trasferimenti msemija fil-punt (d) ta' l-ewwel subparagrafu.”

(b) fil-paragrafu 2, il-“paragrafu 1(ċ)” huwa sostitwit bil-“paragrafi 1”.

12) L-Artikolu 26 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. It-trasferimenti bejn it-titoli tal-baġit dedikati għall-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), il-Fondi Strutturali, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew tas-Sajd, il-Fond Ewropew Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali (FEAŻR) u r-Riċerka għandhom ikunu soġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali taħt it-Titoli I, II u III tat-Tieni Parti.”;

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Id-deċiżjonijiet dwar trasferimenti biex tkun permessa l-utilizzazzjoni tar-riżerva għall-ghajnuna ta' emerġenza għandhom jittiehdu mill-awtorità baġitarja fuq proposta mill-Kummissjoni. Għandha tintbagħat proposta separata għal kull operazzjoni individwali.”;

(ċ) jizzied il-paragrafu li ġej:

“3. F'każijiet eċċezzjonali debitament sostanzjati ta' diżastri umanitarji u kriżijiet internazzjonali, li jsehhu wara l-15 ta' Diċembru tas-sena baġitarja, il-Kummissjoni tista' tittrasferixxi approprjazzjonijiet baġitarji mhux użati għas-sena baġitarja attwali li għadhom disponibbli fit-titoli baġitarji li jaqgħu taħt l-intestatura 4 tal-qafas finanzjarju pluriennali għat-titoli baġitarji dwar l-ghajnuna għall-manigġar ta' kriżijiet u operazzjonijiet ta' ghajnuna umanitarja. Il-Kummissjoni għandha tinforma liż-żewġ fergħat ta' l-awtorità baġitarja immedjatament wara li tagħmel tali trasferimenti.”

13) L-Artikolu 28 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

“1. Kull proposta jew inizjattiva sottomessa lill-awtorità leġislattiva mill-Kummissjoni jew minn Stat Membru f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat tal-KE jew it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) li jista' jkollha impatt fuq il-baġit, inkluż tibdil fin-numru ta' entrati, għandha tkun akkumpanjata b'rendikont finanzjarju u l-evalwazzjoni prevista fl-Artikolu 27(4) ta' dan ir-Regolament.

Kwalunkwe emenda għal proposta jew inizjattiva sottomessa lill-awtorità leġislattiva li jista' jkollha implikazzjonijiet konsiderevoli fuq il-baġit, inkluż tibdil fin-numru ta' entrati, għandha tkun akkumpanjata b'rendikont finanzjarju mhejji mill-istituzzjoni li tkun qed tipproponi l-emenda”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' frodi u ta' irregolaritajiet, ir-rendikont finanzjarju msemmi fil-paragrafu 1 għandu jirreġistra kwalunkwe informazzjoni dwar harsien eżistenti u ppjanat mill-frodi u dwar miżuri ta' protezzjoni.”;

14) Wara l-Artikolu 28, jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 28a

1. Il-baġit għandu jiġi implimentat f'konformità ma' kontroll intern effettiv u effikaċi kif xieraq f'kull manjiera ta' ġestjoni, u skond ir-regolamenti speċifiċi għas-settur.

2. Għall-finijiet ta' l-implimentazzjoni tal-baġit, il-kontroll intern huwa definit bħala proċess applikabbli fil-livelli kollha tal-ġestjoni u mfassal biex jipprovdi assigurazzjoni raġonevoli għall-kisba ta' l-oġettivi li ġejjin:

(a) effettività, effikaċja u ekonomija ta' l-operati;

(b) irrappurtar ta' min jorbot fuqu;

(c) salvagwardjar ta' l-assi u l-informazzjoni;

(d) prevenzjoni u identifikar ta' frodi u irregolaritajiet;

(e) ġestjoni adegwata tar-riskji marbutin mal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti, b'kont mehud tal-karattru pluriennali tal-programmi kif ukoll tan-natura tal-hlasijiet involuti.”;

(15) Fl-Artikolu 29, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'li ġej:

“2. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jippubblika l-baġit u l-baġits emendatorji, kif ikunu adottati l-ahhar, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropew*.

Il-baġit għandu jkun ippubblikat fi żmien tliet xhur wara data li fiha l-baġit ikun iddikjarat finalment adottat.

Il-kontijiet annwali kkonsolidati u r-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u dik finanzjarja mfasslin minn kull istituzzjoni għandhom jiġu ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.”

16) Fl-Artikolu 30, jizdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli, b'mod xieraq, l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi li ġejjin

mill-baġit miżmum minnha meta l-baġit ikun implimentat fuq bażi ċentralizzata u direttament mid-dipartimenti tagħha, u l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi kif previst mill-entitajiet li lilhom ikunu delegati l-kompiti ta' l-implimentazzjoni tal-baġit taht modi oħrajn ta' ġestjoni.

Din l-informazzjoni għandha ssir disponibbli b'osservanza debita tal-htigiet ta' kunfidenzjalità, partikolarment il-protezzjoni tad-data personali kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar tad-data personali u l-moviment hieles ta' tali data (*) u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2001 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment hieles ta' tali data (**), u tal-htigiet tas-sigurtà, b'kont mehud ta' l-ispeċifikatijiet ta' kull mod ta' ġestjoni kif imsemmi fl-Artikolu 53 u fejn applikabbli f'konformità mar-regoli rilevati speċifiċi għas-settur.

(*) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

(**) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.”

17) L-Artikolu 33(2) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (d) huwa sostitwit b'li ġej:

“(d) id-dikjarazzjonijiet ta' l-attività li fihom li ġej:

— informazzjoni dwar il-kisba ta' l-oġettivi speċifiċi, miżurabbli, li jistghu jintlahqu, rilevanti u bil-hin imkejjel kollha li ġew stabbiliti minn qabel għall-attivitajiet varji kif ukoll oġettivi godda mkejla permezz ta' indikaturi;

— ġustifikazzjoni shiha u approċċ kost-benefiċċju għal bidliet proposti fil-livell ta' approprjazzjonijiet;

— razzjonal ċar għal intervent fil-livell ta' l-UE parallel, fost l-oħrajn, mal-prinċipju tas-sussidjarjetà;

— informazzjoni dwar ir-rati ta' l-implimentazzjoni ta' l-attività tas-sena ta' qabel u r-rati ta' l-implimentazzjoni għas-sena kurrenti.

Ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni għandhom ikunu kkon-sultati u msemmija bħala evidenza tal-meriti possibbli ta' emendi baġitarji proposti.”;

(b) jiżdied il-punt li ġej:

“(e) dikjarazzjoni fil-qosor ta’ l-iskeda ta’ hlasijiet dovuti fi snin finanzjarji sussegwenti għal impenji baġitarji meħud in fi snin baġitarji precedenti.”;

18) Fl-Artikolu 37 (1), huwa miżjud it-tielet subparagrafu li ġej:

“Qabel jipprezentaw abbozz preliminari ta’ baġit emendatorju, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet li mhumiex il-Kummissjoni għandhom jeżaminaw il-kamp ta’ applikazzjoni għal riallokazzjoni ta’ l-appropriazzjonijiet rilevanti, b’kont meħud ta’ kwalunkwe sottoimplimentazzjoni ta’ appropriazzjonijiet mistennjin.”;(19) Fl-Artikolu 40, il-punt (a) huwa sostitwit b’li ġej:

“(a) rendikont ġenerali tad-dhul u tan-nefqa;”

20) fl-Artikolu 43 (1), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b’ li ġej:

“L-appropriazzjonijiet f’dan it-titolu jinstgħu jintużaw biss wara trasferiment skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23(1)(d) fil-każijiet fejn l-adozzjoni ta’ l-att bażiku hi soġġetta għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, u dik ta’ l-Artikolu 24 għall-każijiet l-oħrajn.”

21) Fit-tieni paragrafu ta’ l-Artikolu 44, l-“Artikoli 22, 23 u 25” huma sostitwiti bl-“Artikoli 23 u 25”;

22) L-Artikolu 45 huwa mibdul b’dan li ġej:

“Artikolu 45

1. Is-sezzjoni tal-baġit tal-Kummissjoni għandha tinkludi riżerva għall-ġajjnuna ta’ emerġenza għall-pajjiżi terzi.

2. Ir-riżerva msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintuża qabel tmiem is-sena finanzjarja permezz ta’ trasferiment skond il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 24 u 26.”;

23) L-Artikolu 46(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (1) hu emendat kif ġej:

(i) il-frażi preliminari tinbidel b’li ġej:

“fir-rendikont ġenerali tad-dhul u tan-nefqa;”;

(ii) jithassar il-punt (f);

(iii) il-punt (g) hu sostitwit b’li ġej:

“(g) rimarki xierqa dwar kull suddiviżjoni, kif imnizżel fl- Artikolu 41(1)”;

(b) il-punt (2) hu sostitwit b’li ġej:

“(2) fis-sezzjoni għal kull istituzzjoni, id-dhul u n-nefqa għandhom jintwerew fl-istess struttura bħal fil-punt 1 (1)”;

(c) fil-punt (3), il-punt (c) hu sostitwit b’li ġej:

“(c) rigward persunal xjentifiku u tekniku, il-klassifikazzjoni tista’ tkun ibbażata fuq gruppi ta’ gradi, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f’kull baġit; il-pjan stabbilit għandu jispeċifika n-numru ta’ persunal tekniku jew xjentifiku kwalifikat hafna li huwa mogħti vantaġġi speċjali taħt id-dispożizzjonijiet speċifiċi tar-Regolamenti tal-Persunal;”

(d) il-punt (5) hu sostitwit b’li ġej:

“(5) il-linji tal-baġit taħt id-dhul u n-nefqa meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Fond ta’ Garanzija għall-azzjonijiet esterni.”

24) Fit-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 47(1), il-“gradi A1, A2 u A3” huma sostitwiti bil-“gradi AD 16, AD 15 u AD 14”;

25) L-Artikolu 49 huwa mibdul b’dan li ġej:

“Artikolu 49

1. Att bażiku għandu l-ewwel jiġi adottat qabel ma jkun jinstgħu jintużaw l-appropriazzjonijiet imdahhlin fil-baġit għal kwalunkwe azzjoni mill-Komunitajiet jew mill-Unjoni Ewropea.

Att bażiku huwa att legali li jipprovdi bażi legali għall-azzjoni u għall-implimentazzjoni tan-nefqa korrispondenti mdahhal fil-baġit.

2. Fl-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom, att bażiku huwa att adottat mill-awtorità leġislattiva u jista’ jkun f’forma ta’ regolament, direttiva, deċiżjoni skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 249 tat-Trattat tal-KE jew deċiżjoni sui generis.

3. Fl-applikazzjoni tat-Titolu V tat-TUE (dwar il-Politika Estera u ta’ Sigurtà Komuni – il-PESK), att bażiku jista’ jkun f’wahda mill-forom speċifikati fl-Artikoli 13(2) u (3), 14, 18 (5), 23(1) u (2) u 24 tat-TUE.

4. Fl-applikazzjoni tat-Titolu VI tat-TUE (dwar il-Kooperazzjoni tal-Pulizija u l-Ġudikatura f’Materji Kriminali), att bażiku jista’ jkun f’wahda mill-forom imsemmijin fl-Artikolu 34(2) tat-TUE.

5. Ir-rakkomandazzjonijiet u l-opinjoni jistgħu jkunu jikkostitwux atti bażiċi skond it-tifsira ta’ dan l-artikolu, u anqas dawk ir-riżoluzzjonijiet, il-konkluzjonijiet, id-dikjarazzjonijiet jew atti oħrajn li m’għandhom ebda effett legali.

6. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 sa 4, dawn li ġejjin jistgħu jkunu implimentati mingħajr att bażiku sakemm l-azzjonijiet li jkunu intenzjonati li jiffinanzjaw jaqgħu taht il-poteri tal-Komunitajiet jew ta' l-Unjoni Ewropea:

- (a) approprjazzjonijiet għal proġetti pilota ta' natura sperimentali mfasslin biex jittestjaw il-fattibbiltà ta' azzjoni u s-siwi tagħha. L-approprjazzjonijiet ta' l-impenji rilevanti jistgħu jiddaħhlu fil-baġit għal mhux aktar minn sentejn finanzjarji suċċessivi;
- (b) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet preparatorji fl-oqsma ta' l-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom u tat-Titolu VI tat-TUE, imfasslin biex jippreparaw proposti bil-hsieb li jiġu adottati azzjonijiet futuri. L-azzjonijiet preparatorji jridu jsegwu approċċ koerenti u jistgħu jiehdu diversi forum. L-approprjazzjonijiet ta' impenji rilevanti jistgħu jiddaħhlu fil-baġit għal mhux aktar minn tliet snin finanzjarji suċċessivi. Il-proċedura leġislattiva għandha tkun magħluqa qabel tmiem it-tielet sena finanzjarja. Matul il-proċedura leġislattiva, l-impenn ta' approprjazzjonijiet għandu jikkorrespondi mal-karatteristiċi partikolari ta' l-azzjoni preparatorja fir-rigward ta' l-attivitajiet previsti, l-għanijiet immirati u l-persuni li bbenefikaw.

Konsegwentement, il-mezzi implimentati ma jistgħux jikkorrispondu fil-volum ma' daww previsti għall-iffinanzjar ta' l-azzjoni definittiva nfisha; Meta jkun ipprezentat l-abbozz ta' baġit preliminari, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-awtorità baġitarja dwar l-azzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) li għandu jkun fiha wkoll valutazzjoni tar-riżultati u s-segwitu previst;

- (c) approprjazzjonijiet għal miżuri preparatorji fil-qasam tat-Titolu V tat-TUE (dwar il-PESK). Dawn il-miżuri għandhom ikunu limitati għal perijodu qasir ta' żmien u għandhom ikunu mfasslin biex jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea biex jitwettqu l-oġġettivi tal-PESK u għall-adozzjoni ta' l-istrumenti legali meħtieġa;

Għall-fini ta' l-operati ta' ġestjoni ta' krizijiet ta' l-UE, il-miżuri preparatorji huma mfasslin fost l-oħrajn biex jivvalutaw il-htigiet operattivi, jipprovdu għal skjerament inizjali mgħaġġel tar-riżorsi, jew jistabbilixxu l-kondizzjonijiet fil-post għat-tnedija ta' l-operat.

Il-miżuri preparatorji għandhom jinqablu mill-Kunsill, l-assocjazzjoni shiha mal-Kummissjoni. Għal dan il-ghan, il-Prezidenza, assistita mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/ir-Rappreżentant Għoli tal-PESK, għandu jinforma lill-Kummissjoni mill-aktar fis possibbli dwar l-intenzjoni tal-Kunsill biex iniedi miżura preparatorja u dwar l-istima tar-riżorsi meħtieġa għal dan il-ghan. F'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat hlas mgħaġġel tal-fondi;

- (d) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet ta' darba, jew anke azzjonijiet għal durazzjoni indefinita, imwettqin mill-Kummissjoni permezz ta' hidma li tirriżulta mill-prerogattivi tagħha fuq livell istituzzjonali skond it-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom barra mid-dritt tagħha għal inizjattiva leġislattiva msemmi fil-punt (b) u skond setgħat speċifiċi mogħtija lilha direttament minn daww it-Trattati, li lista tagħhom tingħata fir-regoli implimentattivi;
- (e) approprjazzjonijiet għall-operat ta' kull wahda mill-istituzzjonijiet skond l-awtonomija amministrattiva tagħha."

26) Fl-Artikolu 50, jiżdied it-tieni paragrafu li ġej:

"Kull istituzzjonijiet għandha teżercita dawn il-poteri skond dan ir-Regolament u fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet awtorizzati.";

27) L-Artikolu 52 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 52

1. L-atturi finanzjarji kollha u kwalunkwe persuna ohra involuta fl-implimentazzjoni, il-ġestjoni, il-verifika jew il-kontroll għandhom ikunu pprojbiti milli jiehdu kwalunkwe azzjoni li tista' ggħib l-interessi tagħhom f'kunflitt ma' daww tal-Kummissjoni. Jekk dan ikun il-każ, il-persuna in kwistjoni għandha tieqaf minn tali azzjonijiet u għandha tirreferi l-kwistjoni lill-awtorità kompetenti.

2. Hemm kunflitt ta' interessi fejn l-eżercizzju imparzjali u oġġettiv tal-funzjonijiet ta' tali attur finanzjarju jew ta' persuna ohra, kif imsemmi fil-paragrafu 1, tkun compromessa għal raġunijiet li jinvolvu l-familja, il-hajja emozzjonali, l-affinità politika jew nazzjonali, l-interess ekonomiku jew kwalunkwe interess komuni iehor mal-beneficjarju."

28) L-Artikolu 53 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 53

Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-baġit skond id-dispożizzjonijiet imnizzin fl-Artikoli 53a sa 53d fi kwalunkwe minn dawn il-metodi:

- (a) fuq bażi ċentralizzata;
- (b) b'ġestjoni maqsuma jew deċentralizzata;
- (c) b'ġestjoni kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali."

29) Jiddaħhlu l-Artikoli 53a sa 53d li ġejjin:

"Artikolu 53a

Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit fuq bażi ċentralizzata, il-kompiti implimentattivi għandhom jitwettqu jew direttament mid-dipartimenti tagħha jew b'mod indirett, skond l-Artikoli 54 sa 57.

Artikolu 53b

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit b'amministrazzjoni kongunta, il-kompiti implimentattivi għandhom ikunu delegati lill-Istati Membri. Dak il-metodu għandu japplika partikolarment għall-azzjonijiet imsemmija fit-Titoli I u II tat-Tieni Parti.

2. Minghajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet komplementari inklużi fir-regolamenti rilevanti speċifiċi skond isettur, u sabiex fl-amministrazzjoni kondiwiża jiġi żgurat li l-fondi jiġu użati skond ir-regoli u l-prinċipji applikabbli, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri legiſlattivi, regolatorji u amministrattivi kollha meħtieġa jew miżuri oħrajn meħtieġa biex iħarsu l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet. Għal dan il-ghan huma għandhom partikolarment:

- (a) jissodisfaw lilhom infushom li azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit fil-fatt jitwettqu u jiżguraw li dawn jiġu implimentati korrettament;
- (b) jipprevjenu u jittrattaw hsieb l-irregolaritajiet u l-frodi;
- (ċ) jirkupraw fondi mhallsa b'mod hażin jew użati inkorrettament jew fondi mitlufin bħala riżultat ta' irregolaritajiet jew żbalji.
- (d) jiżguraw, permezz ta' regolamenti rilevanti speċifiċi għas-settur u f'konformità ma' l-Artikolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit.

Għal dan il-ghan, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli u għandhom iwaqqfu sistema effettiva u effiċjenti ta' kontroll intern, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 28a. Dawn għandhom iwettqu proċedimenti legali skond kif ikun meħtieġ u xieraq.

3. L-Istati Membri għandhom jipproduċu taqsira annwali fil-livell nazzjonali xieraq tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli.

4. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jkunu użati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-baġit.

Artikolu 53c

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni deċentralizzata, il-kompiti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu delegati lil pajjiżi terzi skond l-Artikolu 56 tat-Titolu IV tat-Tieni Parti, minghajr preġudizzju għad-delegazzjoni ta' kompiti residwi lill-korpi msemmija fl-Artikolu 54(2)].

2. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jkunu użati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Jiżguraw, permezz ta' regolamenti rilevanti speċifiċi għas-settur u f'konformità ma' l-Artikolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit.

Artikolu 53d

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni kongunta, ċerti kompiti implimentattivi għandhom ikunu delegati lill-organizzazzjonijiet internazzjonali, skond ir-regoli implimentattivi, fil-każijiet li ġejjin:

- (a) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali huma marbuta bi ftehim ta' qafas għal perijodu fit-tul li jistabbilixxi l-arrangamenti amministrattivi u finanzjarji għall-kooperazzjoni tagħhom;
- (b) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali jellaboraw proġett jew programm kongunt;
- (ċ) fejn il-fondi ta' bosta donaturi jingabru flimkien u ma jkunux imhollijin għal elementi speċifiċi jew kategoriji ta' nfiq, jiġifieri, fil-każ ta' azzjonijiet b'bosta donaturi.

Dawn l-organizzazzjonijiet għandhom, fil-kontijiet, verifika, kontroll intern u proċeduri ta' akkwist tagħhom, japplikaw standards li joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazzjonalment.

2. Il-ftehim individwali li ntlahqu ma' organizzazzjonijiet internazzjonali għall-ghoti ta' finanzjament għandu jinkludi dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti fdati fidejn it-tali organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. Organizzazzjonijiet internazzjonali li lilhom jiġu delegati kompiti ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw, f'konformità ma' l-Artikolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit."

30) L-Artikolu 54 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

"1. Il-Kummissjoni ma taistax tiddelega lil partijiet terzi l-poteri eżekuttivi li hija għandha taht it-Trattati fejn dawn jinvolvu miżura kbira ta' diskrezzjoni li timplika għażliet politiċi. Il-kompiti implimentattivi delegati għandhom ikunu definiti b'mod ċar u sorveljati rigward l-użu magħmul minnhom.

Id-delegazzjoni tal-kompiti ta' l-implimentazzjoni tal-baġit għandha tikkonforma mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda li jitlob kontroll intern effettiv u effiċjenti u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju tan-non-diskriminazzjoni, u l-viżibiltà ta' azzjoni Komunitarja. L-ebda kompiti implimentattivi delegati b'dan il-mod ma jistgħu jwasslu għal kunflitti ta' interessi.";

(b) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) l-ewwel sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“Fil-limiti stabbiliti fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista', meta timplimenta l-baġit b'ġestjoni ċentralizzata indiretta jew b'ġestjoni deċentralizzata taht l-Artikoli 53a jew 53ċ, tiddelega kompiti ta' awtorità pubblika u partikolarment kompiti implimentattivi tal-baġit lil: [...]”;

(ii) il-punt (b) huwa sostitwit b'li ġej:

“(b) korpi stabbiliti mill-Komunitajiet kif imsemmi fl-Artikolu 185 u korpi Komunitarji speċjalizzati oħrajn, bħall-Bank Ewropew ta' l-Investiment jew il-Fond Ewropew ta' l-Investiment, bil-kondizzjoni li dan huwa kompatibbli mal-kompiti ta' kull entità kif inhu definit fl-att bażiku.”;

(iii) il-punt (ċ) huwa sostitwit b'li ġej:

“(ċ) korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew korpi rregolati mil-ligi privata b'missjoni ta' servizz pubbliku li jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati u li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stipulati fir-regoli implimentattivi.”

(iv) jizdied il-punt (d) li ġej:

“(d) persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skond it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u identifikati fl-att bażiku rilevanti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 49 ta' dan ir-Regolament.”;

(ċ) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Tali korpi jew persuni għandhom jiehdu miżuri xierqa biex jipprevjenu irregolaritajiet u frodi u jekk hu mehtieg, li jibdew proċedimenti legali biex jirkupraw fondi mhallsa b'mod hażin jew użat b'mod mhux korrett.”;

(31) L-Artikoli 55 u 56 huma sostitwiti b'li ġej:

“Artikolu 55

1. L-aġenziji eżekuttivi għandhom ikunu persuni ġuridiċi taht il-ligi Komunitarja, mahluqin b'Deċizzjoni tal-Kummissjoni li jistgħu jiġu delegati poteri lilhom biex jimplimentaw programm jew proġett tal-Komunità shiħ jew f'parti f'isem il-Kummissjoni u taht ir-responsabbiltà tagħha skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmxixxa tal-programmi tal-Komunità’ (*).

2. L-implimentazzjoni ta' l-appropriazzjonijiet operattivi korrispondenti għandhom jitwettqu mid-direttur ta' l-aġenzija.

Artikolu 56

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' ġestjoni ċentralizzata indiretta, għandha l-ewwel tikseb evidenza ta' l-eżistenza u l-operat xieraq fl-entitajiet li tafdalhom l-implimentazzjoni ta' li ġej:

(a) akkwist trasparenti u proċeduri ta' għoti ta' għotjiet non-diskriminatorji u li jeskludu kwalunkwe kunflitt ta' interess u li huma konformi tad-dispożizzjonijiet tat-Titoli V u VI rispettivament;

(b) sistema ta' kontroll intern effettiva u effiċjenti għall-ġestjoni ta' operati, li tinkludi segregazzjoni effettiva tad-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti u ta' l-uffiċjal tal-kontijiet jew tal-funzjonijiet ekwivalenti;

(ċ) sistema ta' kontabilità li tagħmel possibbli l-użu korrett tal-fondi Komunitarji li se jiġu vverifikati u l-użu tal-fondi li se jiġu riflessi fil-kontijiet Komunitarji;

(d) verifika esterna indipendenti;

(e) aċċess pubbliku għall-informazzjoni fil-livell previst fir-regolamenti Komunitarji;

(f) pubblikazzjoni ex post annwali adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit f'konformità ma' l-Artikolu 30(3).

Il-Kummissjoni tista' taċċetta li s-sistemi tal-verifika, kontabilità u akkwist ta' l-entitajiet imsemmijin fil-Paragrafi 1 u 2 huma ekwivalenti għal tagħha, meta jitqiesu l-istandards aċċettati internazzjonalment.

2. Fil-każ ta' ġestjoni deċentralizzata, għandhom japplikaw l-istess kriterji li huma stabbiliti fil-paragrafu 1, bl-eċċezzjoni tal-kriterju previst fil-punt (e), b'mod shiħ jew f'parti, skond il-grad ta' deċentralizzazzjoni, miftiehem bejn il-Kummissjoni u l-pajjiż terz, korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali kkonċernati.

Irrispettivament mill-paragrafu (1)(a) u l-Artikolu 169a, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi:

— fil-każ tal-ġbir flimkien ta' fondi, u

— skond il-kondizzjonijiet previsti fl-att bażiku,

li tuża l-proċeduri ta' akkwist jew għotja tal-pajjiż imsieheb benefiċjarju jew kif maqbul fost id-donaturi.

Qabel ma tittiehed tali deċizzjoni, il-Kummissjoni għandha l-ewwel takkwista evidenza abbażi ta' każ b'każ li tali

proċeduri jissodisfaw il-prinċipji tat-trasparenza, trattament ugwali u non-diskriminazzjoni, jipprevjenu kwalunkwe kunflitt ta' interess, joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazzjonalment u jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet ta' ġestjoni finanzjarja soda li titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti.

Il-pajjiż terz, korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali kkonċernati għandhom jikkommettu ruhom li jwettqu l-obbligi li ġejjin:

- (a) li jikkonformaw, soġġett għall-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1;
- (b) li jiżguraw li l-verifika msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 issir minn istituzzjoni nazzjonali għall-verifikar estern indipendenti;
- (ċ) li jsir iċċekkjar regolari biex jiġi żgurat li l-azzjonijiet li se jkunu ffinanzjati mill-baġit ikunu ġew implimentati korrettament;
- (d) li jittiehdu miżuri xierqa biex jiġu evitati l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun mehtieg, jintużaw proċedimenti legali għall-irkupru ta' fondi li jkunu thallsu bi żball.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura s-sorveljanza, l-evalwazzjoni u l-kontroll ta' l-implimentazzjoni tal-kompiti fdati. Għandha tiehu f'kunsiderazzjoni l-ekwivalenza tas-sistemi ta' kontroll meta din twettaq kontrolli permezz ta' l-użu tas-sistemi tagħha ta' kontroll."

(*) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1

32) Fl-Artikolu 57, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

"1. Il-Kummissjoni ma tistax tafda miżuri ta' implimentazzjoni ta' fondi li ġejjin mill-baġit, inkluż il-pagament u l-irkupru, lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat, hlief fil-każ imsemmi fl-Artikolu 54(2)(ċ) jew f'każijiet speċifiċi fejn il-ħlasijiet involuti għandhom isiru lil benefiċjarji ddeterminati mill-Kummissjoni, li huma soġġett għal kondizzjonijiet u ammonti stabbiliti mill-Kummissjoni u li ma jnvolvux l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni mill-entità jew korp li qed jgħmel il-ħlasijiet.";

33) L-Artikolu 59 huwa emendat kif ġej:

- (a) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"1a. Għall-fini ta' dan it-Titolu, it-terminu 'persunal' jirreferi għal persuni koperti mir-Regolamenti tal-Persunal."

- (b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

"2. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi fir-regoli amministrattivi interni tagħha l-persunal ta' livell xieraq li lilu tiddelega b'konformità mal-kondizzjonijiet fir-regoli ta' proċedura tagħha d-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti, l-kamp ta' applikazzjoni tal-poteri

delegati u l-possibbiltà li l-persuni delegati b'dawn il-poteri jistgħu jissubdelegawhom."

- (ċ) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

"3. Il-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti għandhom jiġu delegati jew subdelegati biss lill-persunal."

34) Fl-Artikolu 60, il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'li ġej:

"7. L-uffiċjal awtorizzanti permezz ta' delega għandu jirrapporta lill-istituzzjoni tiegħu dwar il-prestazzjoni tad-doveri tiegħu fil-forma ta' rapport ta' l-attività annwali flimkien ma' informazzjoni finanzjarja u amministrattiva li tikkonferma li l-informazzjoni li hemm fir-rapport tippreżenta dehra vera u ġusta kif speċifikat mod iehor fi kwalunkwe riserva marbuta ma' oqsma definti ta' dhul u nfq."

Dak ir-rapport għandu jindika r-riżultati ta' l-operati b'referenza għall-oġġettivi dikjarati, ir-riskji assoċjati ma' dawn l-operati, l-użu li sar mir-riżorsi pprovduti u l-effiċjenza u l-effettività tas-sistema ta' kontroll intern. L-awditur intern għandu jiehu nota tar-rapport annwali u ta' kwalunkwe biċċa informazzjoni oħra identifikata. Mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibghat lill-awtorità baġitarja r-rapporti annwali għas-sena preċedenti.";

35) L-Artikolu 61 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, il-punt (e), tiżdied din is-sentenza li ġejja:

"l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika li l-kriterji ta' validazzjoni jkunu ġew irrispettati;"

- (b) jiddaħhlu l-paragrafi 2a, 2b u 2c li ġejjin:

"2a. Qabel l-adozzjoni tal-kontijiet mill-istituzzjoni, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jiffirmahom u b'hekk jiċċertifika li huwa għandu assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-istituzzjoni.

Għal dak il-fini, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jkun sodisfatt li l-kontijiet thejjeu skond ir-regoli, il-metodi u s-sistemi tal-kontabilità stabbiliti taht ir-responsabbiltà tiegħu kif stipulati f'dan ir-Regolament għall-kontijiet ta' l-istituzzjoni tiegħu, u li d-dhul u l-infiq kollu jkunu ddaħhlu fil-kontijiet.

L-uffiċjali awtorizzanti b'delega għandhom jgħaddu l-informazzjoni kollha li l-uffiċjal tal-kontijiet għandu bżonn biex ikun jista' jwettaq id-doveri tiegħu.

L-uffiċjali awtorizzanti għandhom jibqgħu totalment responsabbli għall-użu xieraq tal-fondi li jamministraw kif ukoll tal-legalità u r-regolarità tan-nefqa taht il-kontroll tagħhom.

2b. L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jiċċekkja l-informazzjoni li jirċievi kif ukoll biex jagħmel aktar verifiki li jemmen li jkun meħtieġa sabiex ikun jista' jiffirma l-kontijiet.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jagħmel riservi, jekk meħtieġ, fejn ifisser eżattament in-natura u l-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dawn ir-riservi.

2ċ. L-uffiċjali tal-kontijiet ta' istituzzjonijiet u aġenziji oħrajn għandhom jiffirmaw il-kontijiet annwali tagħhom u jibagħtu lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni.

(ċ) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

“3. Hlief meta pprovdut xort'ohra f'dan ir-Regolament, l-uffiċjal tal-kontijiet biss għandu l-poter li jamministra l-flus kontanti u l-ekwivalenti tal-flus kontanti. Huwa għandu jkun responsabbli għas-salvagwardja tagħhom.”

36) Fl-Artikolu 62, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-uffiċjal tal-kontijiet jista', fit-tweġġ tad-doveri tiegħu, jiddelega ċerti kompiti lil persunal subordinat”;

37) L-Artikolu 63 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 63

1. Il-kontijiet imprest jistgħu jitwaqqfu għall-ġabra ta' dħul hlief għal riżorsi proprji u għall-hlas ta' somom żgħar kif iddefinit fir-regoli ta' implimentazzjoni.

Madankollu, fil-qasam ta' l-operati għall-ghajnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet u għall-ghajnuna umanitarja skond it-tifsira ta' l-Artikolu 110, il-kontijiet l-imprest jistgħu jintużaw mingħajr kwalunkwe limitu fuq l-ammont waqt li jirrispettaw il-livell ta' approprjazzjonijiet deċiż mill-awtorità baġitarja dwar il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja attwali.

2. Il-kontijiet imprest għandhom ikunu dotati mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni u għandhom jitpoġġew taht ir-responsabbiltà ta' amministraturi ta' imprest mahturin mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni.

38) Fl-Artikolu 65, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

“1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu huma bla preġudizzju għal kwalunkwe responsabbiltà taht il-liġi kriminali, li l-atturi finanzjarji msemmijin fl-Artikolu 64 jistgħu jiffaċċjaw kif previst fil-liġi nazzjonali applikabbli u fid-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet u dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolti uffiċjali tal-Komunitajiet jew uffiċjali ta' l-Istati Membri.”;

39) L-Artikolu 66 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

“1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli għall-hlas ta' kumpens kif stipulat fir-Regolamenti tal-Persunal.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu 1a li ġej:

“1a. L-obbligu biex jithallas kumpens għandu partikolarment japplika jekk:

(a) l-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minhabba negligenza serja min-naha tiegħu, jiddetermina li għandhom jiġu rkuprati entrati jew jippubblika ordnijiet ta' rkupru, jikkommetti nefqa jew jiffirma ordni ta' hlas mingħajr ma jikkonforma ma' dan ir-Regolament u r-regoli implimentattivi,

(b) l-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minhabba negligenza serja min-naha tiegħu, jonqos milli jfassal dokument li jistabbilixxi ammont dovut, jitraskura milli johroġ ordni ta' rkupru jew jittardja l-hruġ tagħha jew jittardja l-hruġ ta' ordni għal hlas, u b'hekk jesponi lill-istituzzjoni għal azzjoni civili minn partijiet terzi.”;

(ċ) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

“3. Fil-każ ta' sottodelegazzjoni fl-ambitu tas-servizzi tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti b'delegazzjoni jibqa' responsabbli għall-effikaċja u l-effettività tal-ġestjoni interna u tas-sistemi ta' kontroll stabbiliti u għall-ghażla ta' l-uffiċjal awtorizzanti b'sottodelegazzjoni.”;

(d) fil-paragrafu 4, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“4. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji jew tippartecipa f'bord kongunt imwaqqaf minn diversi istituzzjonijiet. Il-bordijiet għandhom jiffunzjonaw indipendentement u jiddeterminaw jekk tkunx seħhet irregolarità finanzjarja u x'għandhom ikunu l-konsegwenzi, jekk dan ikun il-każ.”;

40) L-Artikolu 73(2) huwa mibdul b' dan li ġej:

“2. Fejn l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkun qiegħed jippjana li jirrinunċja għal jew parzjalment jirrinunċja għal irkupru ta' xi ammont rekuperabbli stabbilit, huwa/hija għandu jiżgura li r-rinunċja hija magħmula sewwa u li hija konformi mal-prinċipji ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba u ta' proporzjonalità skond il-proċeduri u l-kriterji stabbiliti fir-regoli implimentattivi. Id-deċiżjoni ta' rinunċja għandha tiġi ssostanzjata. L-uffiċjal awtorizzanti jista' jiddelega d-deċiżjoni biss kif stabbilit fir-regoli implimentattivi.

L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' wkoll ihassar jew jaġġusta ammont dovut stabbilit, skond il-kondizzjonijiet imnizzlin fir-regoli implimentattivi.”;

41) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 73a

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' regolamenti speċifiċi u l-applikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill marbuta mas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet, id-drittijiet tal-Komunitajiet fir-rigward ta' partijiet terzi u d-drittijiet ta' partijiet terzi fir-rigward tal-Komunitajiet għandhom ikunu soġġetti għal perijodu ta' limitazzjoni ta' hames snin.

Id-data biex jiġi kkalkulat il-perijodu ta' limitazzjoni u l-kondizzjonijiet għall-interruzzjoni tal-perijodu għandhom jittnezzu fir-regoli implimentattivi.”;

42) Fl-Artikolu 75(2), il-kliem “Artikolu 49(2)” jiġu sostitwiti bil-kliem “Artikolu 49 (6)(e)”;

43) Fl-Artikolu 77(3), it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“L-ammont ta' impenn tal-baġit li jikkorrispondi għal impenn legali li għalih ma sar l-ebda hlas skond it-tifsira ta' l-Artikolu 81 f'perijodu ta' tliet snin wara l-iffirmar ta' l-impenn legali għandu jkun diżimpenjat.”;

44) Fl-Artikolu 80, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Meta jsiru hlasijiet perjodiċi għal servizzi mogħtija, inklużi servizzi ta' kiri, jew oġġetti kunsinnati, u soġġett għal analiżi tar-riskju tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jordna l-applikazzjoni ta' sistema ta' debitu dirett.”;

45) Fl-Artikolu 86(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'li ġej:

“(b) biex ikunu vvalutati l-effikaċja u l-effettività tas-sistemi tal-kontroll intern u tal-verifika applikabbli għal kull operazzjoni ta' implimentazzjoni baġitarja.”;

46) Fl-Artikolu 87, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Jekk l-awditur intern hu membru tal-persunal, huwa għandu jassumi r-responsabbiltà kif stabbilit fir-Regolamenti tal-Persunal u kif imnizzel fir-regoli implimentattivi.”;

47) L-Artikolu 88 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 88

1. Il-kuntratti pubbliċi huma kuntratti għal interess tal-flus konklużi bil-kitba bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar u awtorità kontraenti wahda jew aktar skond it-tifsira ta' l-Artikoli 104 u 167, sabiex tinkiseb, bi hlas ta' prezz imhallas totalment jew parzjalment mill-baġit, il-provvista ta' assi mobbli jew immobbli, l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet jew il-provvista ta' servizzi.

Dawn il-kuntratti jinkludu:

(a) kuntratti għax-xiri jew il-kiri ta' bini;

(b) kuntratti ta' kunsinni;

(c) kuntratti ta' xogħlijiet;

(d) kuntratti ta' servizzi.

2. Il-kuntratti qafas huma kuntratti konklużi bejn awtorità kontraenti wahda jew aktar jew bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tagħhom huwa biex jiġu stabbiliti t-termini li jirregolaw kuntratti li se jingħataw matul perijodu stipulat, partikolarment fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista. Huma għandhom ikunu rregolati mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu dwar il-proċedura ta' l-ghoti, inklużi l-avviżi pubbliċitarji.

3. Dan it-Titolu mhuwiex marbut ma' għotjiet, bla preġudizzju għall-Artikoli 93 sa 96.”;

48) Fl-Artikolu 89(2), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-awtoritajiet kontraenti ma jistgħux jużaw kuntratti ta' qafas kif mhux xieraq jew b'mod li l-ghan jew l-effett huwa li jipprevjeni, jirrestringi jew ifixkel il-kompetizzjoni.”;

49) L-Artikolu 90 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“1. Il-kuntratti kollha li jaqbzu l-limiti massimi previsti fl-Artikolu 105 jew l-Artikolu 167 għandhom ikunu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.”

(ii) it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“L-avviżi tal-kuntratti għandhom jiġu ppubblikati bil-quddiem hliet fil-kazijiet imsemmijin fl-Artikolu 91(2) ta' dan ir-Regolament, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi, u għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness IIB tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (*).

(*) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament tal-Kommissjoni (KE) Nru 2083/2005 (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 28).”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

“2. Kuntratti b'valur taht il-limiti massimi provduti fl-Artikolu 105 jew l-Artikolu 167 u l-kuntratti ta' servizz imsemmija fl-Anness IIB għad-Direttiva 2004/18/KE għandhom ikunu rreklamati b'mezzi xierqa, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.”;

50) L-Artikolu 91 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej :

“1. Il-proċeduri ta' akkwist għandhom jiehdu waħda minn dawn il-forom li ġejjin:

(a) il-proċedura miftuha;

(b) il-proċedura ristretta;

(c) konkorsi;

(d) il-proċedura negozjata;

(e) id-djalogu kompetittiv.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas huwa ta' interess għal żewġ istituzzjonijiet jew aktar, l-aġenziji eżekuttivi jew il-korpi msemmija fl-Artikolu 185, u fejn hemm possibiltà li jkun realizat qligħ effiċjenti, l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati għandhom ifittxu li jwettqu l-proċedura ta' akkwist fuq bażi interistituzzjonali.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas huwa mehtieg għall-implimentazzjoni ta' azzjoni kongunta bejn istituzzjoni waħda u awtorità kontraenti minn Stat Membru, il-proċedura ta' akkwist tista' titwettaq konguntament mill-istituzzjoni u din l-awtorità kontraenti, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.”;

(b) fil-paragrafu 2, jiġihassar it-tieni subparagrafu;

(c) jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

“4. Ir-regoli implimentattivi għandhom jiddefinixxu l-proċedura ta' akkwist imsemmija fil-paragrafu 1, applikabbli għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE u għal kuntratti ddikkjarati li huma sigrieti, li l-prestazzjoni tagħhom trid tkun akkumpanjata minn miżuri speċjali ta' sigurtà, jew meta l-harsien ta' interessi essenzjali tal-Komunitajiet jew l-Unjoni Ewropea jkunu jesigū dan.”;

51) L-Artikolu 92 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 92

“Id-dokumenti relatati mas-sejha għall-offerti għandhom jagħtu deskrizzjoni shiha, ċara u preċiża tas-sugġett tal-kuntratt u jispeċifikaw il-kriterji ta' l-esklużjoni, l-għażla u l-għoti applikabbli għall-kuntratt.”

52) L-Artikolu 93 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 hu emendat kif ġej:

(i) il-kliem introdutturju huwa sostitwit b'li ġej:

“Il-kandidati jew appaltaturi għandhom ikunu esklużi mill-partecipazzjoni fi proċedura ta' akkwist jekk:”;

(ii) il-punt (f) huwa sostitwit b'li ġej:

“(f) huma bħalissa sogggetti għal penalitajiet amministrattiva msemmija fl-Artikolu 96 (1).”;

(iii) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Il-punti (a) sa (d) ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' xiri ta' kunsinni b'termini partikolarment vantaggjużi mingħand fornitur li definittivament se jtemm l-attivitajiet tan-negozju tiegħu, jew mingħand ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, permezz ta' ftehim mal-kredituri, jew permezz ta' proċedura simili skond il-liġi nazzjonali.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

“2. Il-kandidati jew appaltaturi għandhom jiċcertifikaw li mhumiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1. Madankollu, l-awtorità kontraenti tista' tibqa' lura milli titlob tali ċertifikazzjoni f'każ ta' kuntratti ta' valur baxx hafna, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni korretta tal-paragrafu 1, il-kandidat jew l-appaltatur, kulmeta jintalbu mill-awtorità kontraenti, iridu:

(a) fejn il-kandidat jew l-appaltatur huwa entità ġuridika, jipprovdur informazzjoni dwar il-pussess jew dwar il-ġestjoni, il-kontroll u s-setgħa ta' rappreżentanza ta' l-entità ġuridika,

(b) fejn ikun previst is-subkuntrattar, jiċcertifikaw li s-subkuntrattur mhuwiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1.”;

(c) jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Ir-regoli implimentattivi għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu li matulu is-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 jagħtu lok għall-esklużjoni ta' kandidati jew ta' appaltaturi mill-partecipazzjoni fi proċedura ta' akkwist. Il-perijodu massimu ma jistax jeċċedi l-għaxar snin.”;

53) L-Artikoli 94, 95 u 96 huma sostitwiti b'li ġej:

"Arikolu 94

Ma jistax jinghata kuntratt lil kandidati jew appaltaturi li, matul il-perijodu ta' akkwist għal dan il-kuntratt:

- (a) huma soġġetti għal kunflitt ta' interess;
- (b) ikunu hatja ta' miżrappreżentazzjoni meta jagħtu l-informazzjoni mitluba mill-awtorità kontraenti bhala kondizzjoni għall-partecipazzjoni fil-proċedura ta' akkwist jew jonqsu milli jagħtu din l-informazzjoni;
- (c) isibu ruhhom f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni, imsemmija fl-Artikolu 93(1), għal din il-proċedura ta' akkwist,

Artikolu 95

1. Għandha tiġi stabbilita u tkun operata mill-Kummissjoni database ċentrali f'konformità mar-regoli Komunitarji dwar il-protezzjoni tad-data personali. Id-database għandu jkun fiha d-dettalji tal-kandidati u l-appaltaturi li jkunu f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 93, 94, 96 (1)(b) u (2)(a). Id-database għandha tkun komuni għall-istituzzjonijiet, l-aġenziji eżekuttivi u l-korpi msemmijin fl-Artikolu 185.

2. L-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kif ukoll il-korpi, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1, li jippartecipaw fl-implimentazzjoni tal-baġit skond l-Artikoli 53 u 54, għandhom jikkomunikaw lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti l-informazzjoni dwar il-kandidati u l-appaltaturi li jinsabu f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 93(1)(e), fejn il-kondotta ta' l-operatur konċernat kienet ta' hsara għall-interess finanzjarju tal-Komunitajiet. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jirċievi din l-informazzjoni u jitlob lill-uffiċjal awtorizzanti biex idahhalha fid-database.

L-awtoritajiet u l-korpi msemmija fl-ewwel inċiż ta' dan il-paragrafu għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni li tinsab fid-database u jistgħu jiehdu kont tagħha, kif adegwat u bir-responsabbiltà tagħhom stess, għall-ghoti ta' kuntratti assoċjati ma' l-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Fir-regoli implimentattivi għandhom jiġi stabbiliti kriterji trasparenti u koerenti biex jiżguraw applikazzjoni proporzjonata tal-kriterji ta' esklużjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi l-proċeduri standardizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-operat tad-database.

Artikolu 96

1. Jistgħu jiġu imposti penalitajiet amministrattivi jew finanzjarji mill-awtoritajiet kontraenti lil:

- (a) kandidati jew appaltaturi fil-kazijiet imsemmijin fil-punt (b) ta' l-Artikolu 94;

- (b) kuntratturi li ġew iddikjarati li huma fi ksur serju ta' l-obbligi tagħhom skond kuntratti koperti mill-baġit.

Madankollu, fil-kazijiet kollha, l-awtorità kontraenti trid l-ewwel tagħti lill-persuna konċernata l-opportunità li tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

2. Il-penalitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu proporzjonali ma' l-importanza tal-kuntratt u mas-serjetà ta' l-imgħiba hażina, u jistgħu jikkonsistu fi:

- (a) l-esklużjoni tal-kandidat jew ta' l-appaltatur jew tal-kuntrattur konċernat mill-kuntratti u l-ghotjiet iffirnanzjati mill-baġit, għal perijodu massimu ta' għaxar snin; u/jew
- (b) il-hlas ta' penalitajiet finanzjarji mill-kandidat jew appaltatur jew kuntrattur sal-valur tal-kuntratt involut.;

54) L-Artikolu 97 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 97

1. Il-kuntratti għandhom jinghataw abbażi ta' kriterji għall-ghoti applikabbli għall-kontenut tas-sejha għall-offerti wara li l-hila ta' l-operaturi ekonomiċi mhux eskluża taht l-Artikoli 93, 94 u 96(2)(a) tkun ġiet iċċekkjata skond il-kriterji ta' l-għażla li jinsabu fid-dokumenti relatati mas-sejha għall-offerti."

2. Il-kuntratti għandhom jinghataw bil-proċedura awtomatika ta' għoti jew bil-proċedura ta' aċċertament ta' l-ahjar valur għall-flus mahruġin.;

55) L-Artikolu 98 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'li ġej:

"1. L-arrangamenti sabiex jintefghu l-offerti għandhom ikunu tali li jiżguraw li jkun hemm kompetizzjoni ġenwina u li l-kontenut ta' l-offerti jibqa' kunfidenzjali sakemm jinfethu kollha simultanjament.

2. L-awtorità kontraenti tista', jekk dan jitqies xieraq u proporzjonat, titlob lill-appaltaturi, kif previst fir-regoli implimentattivi, biex jissottomettu sigurtà bil-quddiem bhala garanzija li l-offerti magħmulin ma jitreggħghux lura.;"

- (b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'li ġej:

"4. It-talbiet għal partecipazzjoni jew l-offerti kollha ddikjarati mill-bord tal-ftuh li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti għandhom jiġu evalwati, abbażi tal-kriterji previsti fid-dokumenti rigward is-sejha għall-offerti, sabiex issir proposta lill-awtorità kontraenti li lilha inghata il-kuntratt jew qabel ma jsir irkant elettroniku."

56) L-Artikoli 102 u 103 huma sostitwiti b'li ġej:

“Artikolu 102

1. L-awtorità kontraenti għandha titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija bil-quddiem fil-każi speċifikati fir-regoli implimentattivi.

2. L-awtorità kontraenti tista', jekk tqis xieraq u proporzjonat, titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija sabiex:

- (a) tiżgura rendiment shih tal-kuntratt;
- (b) tillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-hlas ta' pre-finanzjament.”

Artikolu 103

Meta l-proċedura ta' għoti tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-istituzzjonijiet għandhom jissospendu l-proċedura u jistgħu jiehdu kwalunkwe miżuri meħtieġa, inkluża l-kanċellazzjoni tal-proċedura.

Meta, wara l-għoti tal-kuntratt, il-proċedura ta' għoti jew it-tweqqif tal-kuntratt tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-istituzzjonijiet jistgħu, skond l-istadju li jkun intlaħaq fil-proċedura, jibqgħu lura milli jikkonkludu l-kuntratt jew jissospendu t-tweqqif tal-kuntratt jew, fejn xieraq, jiterminaw il-kuntratt.

Meta tali żbalji, irregolaritajiet jew frodi huma attribwibbli għall-kuntrattur, l-istituzzjonijiet jistgħu wkoll jirrifjutaw li jagħmlu hlasijiet, jistgħu jirkupraw ammonti diġà mħallsa jew jistgħu jiterminaw il-kuntratti kollha konkluzi ma' dan il-kuntrattur, fi proporzjon mas-serjeta' ta' l-iżbalji, irregolaritajiet jew frodi.”;

57) Fl-Artikolu 104, hija miżjuda s-sentenza li ġejja:

“Dawn għandhom jiddelegaw il-poteri meħtieġa għall-eżerċizzju tal-funzjoni ta' awtorità kontraenti skond l-Artikolu 59.”;

58) L-Artikolu 105 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 105

1. Soġġett għat-Titolu IV tat-Tieni Parti ta' dan ir-Regolament, id-Direttiva 2004/18/KE tistabbilixxi l-limiti massimi li jiddeterminaw:

- (a) l-arrangamenti tal-pubblikazzjoni msemminja fl-Artikolu 90;
- (b) l-għażla ta' proċeduri msemminji fl-Artikolu 91(1);
- (c) il-limiti taż-żmien korrispondenti.

2. Soġġett għall-eċċezzjonijiet u l-kondizzjonijiet speċifikati fir-regoli implimentattivi, l-awtorità kontraenti m'għandhiex, fil-każ ta' kuntratti koperti mid-Direttiva 2004/18/KE, tiffirma l-kuntratt jew il-kuntratt qafas ma' l-

appaltatur li jkun rebħu qabel ma jgħaddi perijodu ta' pawża.”;

59) It-titolu tal-Kapitolu 1 tat-Titolu VI ta' l-Ewwel Parti huwa sostitwit b'li ġej:

“KAPITOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni u forma ta' għotijiet

60) L-Artikolu 108 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Huma għandhom ikunu koperti jew bi ftehim miktub jew b'deċiżjoni tal-Kummissjoni notifikata lill-applikant rebħieh.”

- (b) Il-Paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Dawn li ġejjin m'għandhomx jikkostitwixxu għotijiet skond it-tifsira ta' dan it-Titolu:

- (a) nefqa fuq membri u persunal ta' l-istituzzjonijiet u kontribuzzjonijiet lill-iskejjel Ewropej;
- (b) self, strumenti Komunitarji li jgħorru r-riskji jew kontribuzzjonijiet finanzjarji Komunitarji lil tali strumenti, il-kuntratti pubbliċi msemminji fl-Artikolu 88 u għajnuna mħallsa bħala assistenza makrofinanzjarja u appoġġ tal-baġitarju;
- (c) investimenti fishma abbażi tal-prinċipju ta' l-investitur privat, finanzjamenti kważi-ishma u proprjeta' fishma jew parteċipazzjonijiet fishma f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali bħall-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD) jew korpi Komunitarji speċjalizzati bħal mhuwa l-Fond Ewropew għall-Investment (EIF);
- (d) kontribuzzjonijiet imħallsin mill-Komunitajiet bħala sottoskrizzjonijiet lil korpi li tagħhom huma membri;
- (e) nefqa implimentata bħala parti minn ġestjoni komuni, decentralizzata jew kongunta skond it-tifsira ta' l-Artikoli 53 sa 53d;
- (f) hlasijiet magħmulin lill-korpi li lilhom ikunu delegati kompiti implimentattivi skond l-Artikoli 54(2) u kontribuzzjonijiet magħmulin permezz ta' l-att bażiku konstitutiv tagħhom lil korpi mwaqqfin mill-awtorità legiżlattiva;
- (g) nefqa relatata ma' swieq tas-sajd imsemminji fil-Artikolu 3(2) il-punt (f) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar l-iffinanzjar tal-politika agrikola komuni (*);

- (h) hlas b'lura ta' spejjeż ta' vvjaġġar u ta' sussistenza mahruġin minn, jew meta xieraq, kwalunkwe indennitajiet oħrajn imhallsin lil persuni mistiedna jew li rċewew il-mandat mill-istituzzjonijiet.

(*) ĠU L 209, 11.08.2005, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 320/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p. 42).”;

- (ċ) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Dan li ġej għandu jiġi assimilat għal għotjiet u għandu jkun irregolat, kif xieraq, minn dan it-Titolu:

- (a) il-benefiċċju derivat minn sussidju ta' interessi fuq ċertu self;
- (b) investimenti f'ishma jew parteċipazzjonijiet hlief dawk imsemmijin fil-punt (ċ) tal-paragrafu 2.

4. Kull istituzzjoni tista' tagħti għotjiet għal attivitajiet ta' komunikazzjoni fejn, għal raġunijiet debitament ġustifikati, l-użu tal-proċeduri ta' l-akkwist pubbliku ma jkunx xieraq”;

- 61) L-Artikolu li ġej huwa mdahhal:

‘Artikolu 108a

1. L-għotjiet jistgħu jkunu fi kwalunkwe waħda mill-forom li ġejjin:

- (a) rimborż ta' proporzjon speċifikat ta' l-ispejjeż eliġibbli li attwalment ikunu thallsu;
- (b) somom ta' darba;
- (ċ) iffinanzjar b'rata fissa;
- (d) kombinazzjoni tal-forom imsemmijin fil-punti (a), (b) u (ċ);

2. L-għotjiet m' għandhomx jaqbu l-limitu massimu generali f'termini ta' valur assolut.’

- 62) It-titolu tal-Kapitolu 2 tat-Titolu VI ta' l-Ewwel Parti huwa sostitwit b'li ġej:

‘KAPITOLU 2

Prinċipji’;

- 63) L-Artikolu 109 huwa mibdul b'dan li ġej:

‘Artikolu 109

1. L-għotjiet għandhom ikunu soġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u ta' trattament indaqs.

Dawn ma jistgħux ikunu kumulattivi jew jingħataw retrospettivament u għandhom jinvolvu ko-finanzjament.

Fl-ebda ċirkustanza l-ispejjeż totali kombinati eliġibbli għall-iffinanzjar m'għandhom jinqabzu, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

2. L-għotjiet m'għandhomx ikollhom l-għan jew l-effett li jipproduċu profitt għall-benefiċjarju.

3. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għal dawn li ġejjin:

- (a) studju, riċerka jew boroż ta' studju għal taħriġ imhallsin minn persuni fiżiċi;
- (b) premijiet mogħtijin wara kompetizzjonijiet;
- (ċ) azzjonijiet li għandhom l-objettiv li jirrinfurzaw il-kapaċità finanzjarja ta' benefiċjarju jew il-holqien ta' dhul fil-qafas tar- relazzjonijiet esterni.’;

- 64) Fl-Artikolu 110, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

‘1. L-għotjiet għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' hidma annwali, li jrid jiġi ppubblikat fil-bidu tas-sena.

Dak il-programm ta' hidma annwali għandu jiġi implimentat permezz tal-pubblikazzjoni ta' sejhiet għal proposti, hlief f'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza debitament sostanzjati jew meta l-karatteristiċi tal-benefiċjarju jew ta' l-azzjoni ma jhallu l-ebda għażla oħra għal azzjoni partikulari, jew meta l-benefiċjarju jiġi identifikat f'att bażiku bħal riċevitur ta' għotja.’

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal għajjnuna f'każ ta' ġestjoni ta' kriżi u operati ta' għajjnuna umanitarja.”;

- 65) L-Artikoli 111 u 112 huma sostitwiti b'li ġej:

‘Artikolu 111

‘Kull azzjoni tista' tagħti lok għall-għoti ta' għotja waħda biss mill-baġit lil kwalunkwe benefiċjarju wiehed, hlief fejn huwa awtorizzat xort'oħra mill-atti bażiċi konċernati.

Benefiċjarju jista' jingħata għotja operattiva waħda biss mill-baġit għal kull sena finanzjarja.

L-applikant għandu jinforma lill-uffiċjali awtorizzanti immedjatament dwar kwalunkwe applikazzjonijiet multipli u għotjiet multipli relatati ma' l-istess azzjoni jew ma' l-istess programm ta' hidma.

Fl-ebda ċirkustanza m' għandhom l-istess spejjeż jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit.

Artikolu 112

1. Għotja tista' tingħata għal azzjoni li tkun diġà nbdiet biss meta l-applikant jista' juri l-htieġa li tinbeda l-azzjoni qabel ma jirċievi l-għotja.

F'tali każijiet, l-ispejjeż eliġibbli għall-finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu qabel id-data ta' sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-ghotja, hlief f'każijiet eċċezzjonali debitament issostanzjati, kif previst fl-att bażiku jew fil-każ ta' nefqa mehtieġa għall-implimentazzjoni xierqa ta' l-ghajnuna għal ġestjoni ta' krizi jew operati għal ghajnuna umanitarja, kif previst fir-regoli implimentattivi.

L-ebda ghotja ma tingħata retrospettivament għal azzjonijiet diġà kompluti.

2. Ghotja operattiva għandha tingħata fi żmien sitt xhur wara l-bidu tas-sena tal-baġit tal-benefiċjarju. Spejjeż eliġibbli għal finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu la qabel ma giet ippreżentata l-applikazzjoni u lanqas qabel il-bidu tas-sena baġitarja tal-benefiċjarju.

66) Fl-Artikolu 113, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'li ġej:

'2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-att bażiku rigward korpi li qed jippruvaw jilhqqu objettiv ta' interess generali Ewropew, meta jiġġeddu l-ghotjiet operattivi, għandhom jitnaqqsu gradwalment. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal ghotjiet f'wahda mill-forom imsemmijin fil-punti (b) u (ċ) ta' l-Artikolu 108a(1).'

67) L-Artikolu 114 huwa mibdul b'dan li ġej:

'Artikolu 114

1. L-applikazzjonijiet għal ghotjiet għandhom ikunu sottomessi bil-miktub.

2. L-applikazzjonijiet għal ghotjiet għandhom ikunu eliġibbli jekk ikunu sottomessi minn dawn li ġejjin:

(a) persuni ġuridiċi; applikazzjonijiet għall-ghotjiet jistgħu jkun eliġibbli jekk sottomessi minn entitajiet min-ghajr personalità legali skond il-liġi nazzjonali applikabbli, dment li r-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità jidhlu għall-obbligi legali għan-nom tagħhom u jassumu r-responsabbiltà finanzjarja;

(b) persuni fiżiċi safejn dan huwa mehtieġ min-natura jew il-karatteristiċi ta' l-azzjoni jew l-objettiv segwit mill-applikant.

3. L-ghotjiet ma jistgħux jingħataw lil applikanti li, fil-hin ta' proċedura ta' l-ghoti ta' ghotja, huma f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 93(1), 94 u 96(2)(a).

L-applikanti għandhom jiċċertifikaw li huma m'humiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-ewwel subparagrafu. Madankollu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jżomm lura milli jitlob tali ċertifikazzjoni fil-każ ta' ghotjiet ta' valur baxx hafna, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

4. Il-penalitajiet amministrattivi u finanzjarji li huma effettivi, proporzjonati u disswasivi jistgħu jiġu imposti fuq applikanti mill-uffiċjal awtorizzanti, skond l-Artikolu 96.

Tali penalitajiet jistgħu wkoll jiġu imposti fuq benefiċjarji li, fil-mument tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni jew waqt l-implimentazzjoni ta' l-ghotja jkun għamlu dikjarazzjonijiet foloz fl-ghoti ta' informazzjoni mehtieġa mill-uffiċjal awtorizzanti jew jonqsu milli jagħtu tali informazzjoni.;

68) Fl-Artikolu 116, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

'1. Il-proposti għandhom jiġu evalwati, abbażi ta' kriterji ta' selezzjoni u ta' ghoti mħabbrin minn qabel, bil-hsieb li jiġi ddeterminat liema proposti jiġu ffinanzjati.;

69) L-Artikolu 118 huwa mibdul b'dan li ġej:

'Artikolu 118

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', jekk iqis li jkun xieraq u proporzjonat, jitlob lill-benefiċjarju jissottometti garanzija bil-quddiem sabiex jillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-hlas ta' ffinanzjar minn qabel.

2. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jitlob lill-benefiċjarju jissottometti tali garanzija bil-quddiem fil-każijiet speċifikati fir-regoli implimentattivi.;

70) Fl-Artikolu 119, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'li ġej:

'2. F'każ li l-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa l-obbligi li jorbtuh, l-ghotja għandha tiġi sospiza u ridotta jew terminata fil-każijiet previsti fir-regoli implimentattivi wara li l-benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità li jagħmel l-osservazzjonijiet tiegħu.;

71) L-Artikolu 120 huwa mibdul b'dan li ġej:

'Artikolu 120

1. Fejn l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni tehtieġ l-ghoti ta' kuntratti ta' akkwist mill-benefiċjarju, il-proċeduri rilevanti għandhom ikunu kif imnizzlin fir-regoli implimentattivi.

2. Fejn l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni tehtieġ li jingħata appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi, il-benefiċjarju ta' ghotja Komunitarja jista' jagħti tali sostenn finanzjarju meta jkun ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-sostenn finanzjarju ma jkunx l-ghan primarju ta' l-azzjoni;

(b) il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' dan l-appoġġ huma strettament iddefiniti fid-deċiżjoni dwar l-ghotja jew il-ftehim bejn il-benefiċjarju u l-Kummissjoni, bla ebda margini ta' diskrezzjoni;

(c) l-ammonti konċernati huma żgħar.

Għall-fini tal-punt (ċ), l-ammont massimu ta' sostenn finanzjarju li jista' jithallas lil terza persuna minn

benefiċjarju għandu jiġi determinat fir-regoli implimentattivi.

3. Kull deċiżjoni ta' għotja jew ftehim għandhom jipprovdu espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri tagħhom ta' kontroll, fuq dokumenti u fuq il-proprjetà, fuq il-kuntratturi u sub-kuntratturi kollha li rċevew fondi Komunitarji.;

72) L-Artikolu 121 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa sostitwit b'li ġej:

'(a) ir-rendikonti finanzjarji ta' l-istituzzjonijiet kif imniżżlin fl-Artikolu 126, daww tal-korpi msemmijin fl-Artikolu 185 u ta' korpi oħrajn li l-kontijiet tagħhom għandhom bżonn jiġu kkon-solidati skond ir-regoli ta' kontabilità Komunitarji.;

(b) il-punt (d) huwa sostitwit b'li ġej:

'(d) ir-rapporti aggregati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit li jippreżentaw l-informazzjoni li tinsab fir-rapporti msemmijin fil-punt (c).';

73) L-Artikolu 122 huwa sostitwit b'li ġej:

" Artikolu 122

1. Il-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u korpi msemmijin fl-Artikolu 121 għandhom ikunu akkumpanjati b'rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja.

2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jagħti rendikont, fost affarijiet oħrajn, tar-rata implimentattiva ta' l-appropriazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti ta' appropriazzjonijiet bejn id-diversi elementi tal-baġit.;

74) L-Artikolu 128 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 128

L-uffiċjali tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 121 għandhom jibagħtu lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tagħhom flimkien mar-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena.

L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida dawn il-kontijiet provviżorji mal-kontijiet provviżorji tal-Kummissjoni u għandu jibgħat lill-Qorti ta' l-Awdituri, l-aktar tard sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tal-Kummissjoni akkumpanjati mir-rapport tagħha dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena, flimkien mal-kontijiet konsolidati provviżorji.

L-uffiċjal tal-kontijiet ta' kull istituzzjoni u korpi imsemmi fl-Artikolu 121 għandu wkoll jibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sad-data speċifikata fit-tieni paragrafu.;

75) L-Artikolu 129 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-kliem "Artikolu 185" jiġi sostitwit bil-kliem "Artikolu 121";

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

"2. L-istituzzjonijiet, hlief il-Kummissjoni, u kull wiehed mill-korpi msemmijin fl-Artikolu 121, għandhom ifasslu l-kontijiet finali tagħhom skond l-Artikolu 61 u jibagħtuhom lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara bil-hsieb li jifasslu l-kontijiet konsolidati finali.;"

(c) jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

"2a. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jipprepara l-kontijiet konsolidati finali abbażi ta' l-informazzjoni ppreżentata mill-istituzzjonijiet l-oħrajn taht il-paragrafu 2. Il-kontijiet konsolidati finali għandhom ikunu akkumpanjati b'nota stabbilita mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni, li biha huwa/hija jiddikjara li kienu ppreparati skond it-Titolu VII u mal-prinċipji, regoli u metodi tal-kontabilità mniżżlin fl-anness għar-rendikonti finanzjarji.;"

(d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

"3. Il-Kummissjoni, wara li tkun approvat il-kontijiet konsolidati finali u l-kontijiet finali tagħha, għandha tibgħathom it-tnejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti ta' l-Awdituri qabel il-31 ta' Lulju tas-sena finanzjarja ta' wara.;"

(e) fil-paragrafu 4, id-data "il-31 ta' Ottubru" tinbidel b' "15 ta' Novembru";

76) L-Artikolu 131 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, "il-Kummissjoni" hija mibdula b'"l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni";

(b) fil-paragrafu 2, "il-Kummissjoni" hija mibdula b'"l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni";

77) Fl-Artikolu 133(1), l-"Artikolu 185" huwa sostitwit bl-"Artikolu 121";

78) Fl-Artikolu 134, l-"Artikolu 185" huwa sostitwit bl-"Artikolu 121";

79) Fl-Artikolu 138(1), l-"Artikolu 185" huwa sostitwit bl-"Artikolu 121";

80) Fl-Artikolu 139, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'li ġej:

“2. Kull istituzzjoni għandha tinforma lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-awtorità baġitarja dwar kwalunkwe regola interna li tadotta fir-rigward ta' materji finanzjarji.”;

81) L-Artikolu 143 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, “15 ta' Ġunju” huwa sostitwit bi “30 ta' Ġunju”, u “30 ta' Settembru” huwa sostitwit bi “15 ta' Ottubru”;

(b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'li ġej:

“5. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tittrasmetti lill-awtoritajiet responsabbli mill-ġhoti tal-kwittanza u lill-istituzzjonijiet l-oħrajn, l-aktar tard sal-15 ta' Novembru, ir-rapport annwali tagħha akkumpanjat mir-risposti ta' l-istituzzjonijiet u għandha tiżgura l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.”;

(c) fil-paragrafu 6, “15 ta' Frar” hija sostitwita bi “28 ta' Frar”.

82) L-Artikolu 144 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-hames subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Jekk il-Qorti ta' l-Awdituri tiddeciedi li tippubblika tali rapporti speċjali fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, huma għandhom ikunu akkumpanjati mir-risposti ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati.”;

(b) Fil-paragrafu 2, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“L-opinjoni imsemmijin fl-Artikolu 248(4) tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 160c(4) tat-Trattat Euratom li mhumex marbutin ma' proposti jew abbozzi koperti mill-proċedura konsultattiva leġislattiva jistgħu jiġu pubblikati mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.”;

83) Fl-Artikolu 145(1), “30 ta' April” hija sostitwita bi “15 ta' Mejju”;

84) Fit-Titolu I tat-Tieni Parti, it-titolu huwa sostitwit b'li ġej:

“TITOLU I

FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA”;

85) Fl-Artikolu 148, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

“1. L-Ewwel u t-Tielet Parti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmijin fir-regoli dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), u għal dħul, hlief fejn huwa pprovdut mod ieħor f'dan it-Titolu.”;

86) L-Artikolu 149 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

“1. Għal kull sena finanzjarja, il-FAEG għandu jinkludi apporporazzjonijiet non-differenzjati, bl-eċċezzjoni għan-nefqa dwar il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, li għandhom ikunu koperti minn apporporazzjonijiet differenzjati.”

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

“3. Apporporazzjonijiet li m'humiex kommessi dwar l-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jistgħu jitmexxew biss għas-sena finanzjarja ta' wara.

Tali tmexxija 'l quddiem m'għandhiex teċċedi, fil-limitu ta' 2 % ta' l-apporporazzjonijiet inizjali msemmijin fl-ewwel subparagrafu, l-ammont ta' aġġustament ta' hlasijiet diretti msemmijin fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa (*) u li kien applikat matul l-aħħar sena finanzjarja.

L-apporporazzjonijiet li jitmexxew 'il quddiem għandhom jiġu ritornati esklussivament lil-linji tal-baġit li jkopru l-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Tali tmexxija 'l quddiem tista' twassal biss għal hlas addizzjonali lill-benefiċjarji finali li kienu soġġetti, matul l-aħħar sena finanzjarja, għall-aġġustament ta' hlasijiet diretti skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Id-deċiżjoni għat-tmexxija 'l quddiem għandha tittiehed, l-aktar tard sal-15 ta' Frar tas-sena li għaliha qed issir it-tmexxija 'l quddiem, mill-Kummissjoni, li għandha tinforma lill-awtorità baġitarja.

(*) ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1405/2006 (ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1)."

87) Fl-Artikolu 150, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'li ġej:

“2. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jistabbilixxu l-ammonti ta' dawn il-hlasijiet għandhom jikkostitwixxu impenji provvizorji globali, li ma jistgħux jeċċedu l-apporporazzjonijiet totali mdahhlin għall-FAEG.

3. Mill-15 ta' Novembru, nefqa amministrattiva ta' rutina għall-FAEG tista' tiġi kommissa bil-quddiem kontra l-apporporazzjonijiet previsti għas-sena finanzjarja ta' wara. Tali impenji ma jistgħux, madankollu, jeċċedu tliet kwarti ta' l-apporporazzjonijiet korrispondenti totali għas-sena finanzjarja kurrenti.” Dawn jistgħu japplikaw biss għan-

nefqa li għaliha hu stabbilit il-prinċipju fatt bażiku eżistenti.”;

- 88) Fl-Artikolu 151 (1), l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemija fir-regoli dwar il-FAEG għandha, fi żmien xahrejn wara l-irċevuta tar-rendikonti mibgħutin mill-Istati Membri, tkun is-sugġett ta' impenn skond il-kapitolu, l-artikolu u l-partita. Tali impenn jista' jsir wara li jgħaddi l-perjodu ta' xahrejn kull meta hija meħtieġa proċedura għal trasferiment ta' approporzazzjonijiet dwar il-linji tal-baġit in kwistjoni. Hlief meta ma jkunx għadu sar pagament mill-Istati Membri jew meta hemm dubju dwar l-eligibilità, l-ammonti għandhom ikunu mahruġin bhala hlasijiet fl-istess perjodu ta' xahrejn.”;

- 89) L-Artikolu 152 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 152

Fil-kontabilità baġitarja, nefqa għandha tiddaħhal fil-kontijiet għal sena finanzjarja abbażi tar-rifużjonijiet magħmulin mill-Kummissjoni lill-Istati Membri l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru tas-sena kkonċernata, sakemm l-ordni għall-hlas tkun waslet għand l-uffiċjal tal-kontijiet l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja sussegwenti.”;

- 90) Fl-Artikolu 153, il-paragrafu 1 hu sostitwit b'li ġej:

“1. Meta l-Kummissjoni tista' tittrasferixxi l-approporzazzjonijiet skond l-Artikolu 23(1), din għandha tiehu d-deċiżjoni tagħha l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara u għandha tinforma lill-awtorità baġitarja kif previst fl-Artikolu 23(1).”;

- 91) L-Artikolu 154 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 154

1. Id-dhul assenjat taht dan it-Titolu għandu jkun assenjat skond l-origini b'konformità ma' l-Artikolu 18(2).

2. Ir-riżultat ta' deċiżjonijiet dwar il-kwittanza tal-kontijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 għandu jiddaħhal f'Artikolu wiehed.”

- 92) It-titolu tat-Titolu II tat-Tieni Parti huwa sostitwit b' dan li ġej:

“TITOLU II

FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GHAS-SAJD, U FOND AGRIKOLU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP RURALI”.

- (93) L-Artikolu 155 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

“1. L-Ewwel u t-Tielet Parti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemminjati f'dawn ir-Regolamenti li jirregolaw il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (*), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp

Reġjonali (FEŻR) (**), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) (***), il-Fond ta' Koeżjoni (****), il-Fond għas-Sajd Ewropew (EFF) (*****), minn hawn 'il quddiem 'il-Fondi', u għad-dhul tagħhom, hlief jekk mhux previst mod ieħor f'dan it-Titolu.

(*) Regolament (KE) Nru 1290/2005.

(**) Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1783/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 1)

(***) Regolament (KE) Nru 1081/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1784/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 12).

(****) Regolament (KE) Nru 1084/2006 tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 79)

(*****) Regolament (KE) Nru 1198/2006 tal-Kunsill tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd (ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1)”

- (b) jithassar il-paragrafu 3.

- 94) Fl-Artikolu 157, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“L-approporzazzjonijiet disimpenjati jistgħu jsiru disponibbli għal darb'ohra fil-każ ta' żball ċar li hu attribwibbli biss lill-Kummissjoni.”

- 95) L-Artikolu 158 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 158

Bl-eċċezzjoni tal-EAFRD, fir-rigward tan-nefqa operattiva msemminja f'dan it-Titolu, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu wiehed għal ieħor, dment li l-approporzazzjonijiet in kwistjoni jkunu għall-istess objettiv skond it-tifsira tar-Regolamenti li jirregolaw il-Fondi msemminjin fl-Artikolu 155, jew li huma nfiq fuq Assistenza Teknika”;

- 96) Fl-Artikolu 160, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“1a. L-approporzazzjonijiet relatati mad-dhul ġenerat mill-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar stabbilit bil-Protokoll anness mat-Trattat tal-KE dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta' l-iskadenza tat-Trattat KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar għandhom jiġu trattati bhala dhul assenjat fit-tifsira ta' l-Artikolu 18. L-approporzazzjonijiet ta' impenn iġġenerati minn dan id-dhul għandhom ikunu disponibbli minn meta l-ammont reċevibbli ikun stmat u l-approporzazzjonijiet tal-hlas minn meta d-dhul ikun riċevut.”

- 97) Jiddaħhal l-Artikolu 160a li ġej:

“Artikolu 160a

1. L-approporzazzjonijiet ta' impenn li jikkorrispondu għall-ammont ta' l-impenn dispimpenjat bhala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li

jikkonċernaw ir-riċerka li għalihom ġew assenjati jistgħu, b'mod eċċezzjonali u f'każijiet debitament iġġustifikati, isiru disponibbli għal darb'ohra meta dan ikun essenzjali biex jitwettaq il-programm originarjament ippjanat, sakemm il-baġit għas-sena finanzjarja attwali jinkludi fondi għal dan l-għan.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fil-bidu ta' kull sena finanzjarja, teżamina disimpenji magħmulin matul is-sena finanzjarja preċedenti u għandha tivvaluta, fid-dawl tal-htigiet, il-bżonn li l-appropriazzjonijiet jergħu jsiru disponibbli.

Abbażi ta' din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti xierqa lill-awtorità baġitarja, sal-15 ta' Frar ta' kull sena finanzjarja, li jiddikjaraw għal kull partita tal-baġit ir-raġunijiet għaliex dawn l-appropriazzjonijiet regħu saru disponibbli.

3. L-awtorità baġitarja għandha tiddeciedi dwar il-proposti tal-Kummissjoni fi żmien sitt ġimgħat. Meta ma tittiehed l-ebda deċiżjoni matul il-limitu ta' żmien, il-proposti jitqiesu aċċettati.

L-ammont ta' l-appropriazzjonijiet ta' impenji li għandhom isiru disponibbli għal darb'ohra fis-sena *n* m'għandu qatt jeċċedi l-25 % ta' l-ammont totali disimpenjat fuq l-istess linja tal-baġit fis-sena *n-1*.

4. L-appropriazzjonijiet ta' impenji li regħu saru disponibbli ma għandhomx jitmexxew 'il quddiem.

L-impenji legali li jikkonċernaw l-appropriazzjonijiet ta' impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom jiġu konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena *n*.

Fl-aħhar tas-sena *n*, il-bilanċ li ma ntūzax ta' dawn l-appropriazzjonijiet ta' impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom ikunu disimpenjati mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli”;

98) Fl-Artikolu 163, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“L-azzjonijiet imsemmijin f'dan it-Titolu jistgħu jiġu implimentati fuq bażi centralizzata mill-Kummissjoni, minn ġestjoni kongunta, fuq bażi deċentralizzata mill-pajjiż/i terz/i benefiċjarju/i, jew konguntament ma' organizzazzjonijiet internazzjonali f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikoli 53 sa 57.”

99) Jithassar l-Artikolu 164.

100) L-Artikolu 166 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu huma sostitwiti b'li ġej:

“(a) ftehim finanzjarju mfassal bejn il-Kummissjoni, li tagħxi għall-Komunitajiet, u l-pajjiż jew pajjiżi terzi benefiċjarji jew il-korpi li hatru, minn hawn 'il quddiem: 'il-benefiċjarji’;

(b) kuntratt jew ftehim ta' għotja bejn il-Kummissjoni u korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew

internazzjonali jew bejn il-Kummissjoni u l-persuni ġuridiċi jew fiżiċi responsabbli għall-eżekuzzjoni ta' l-azzjonijiet.”;

(b) It-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' l-għajnuna esterna għandhom jiġu stabbiliti fl-istrument li bih għandhom ikunu ġestiti l-ftehim ta' finanzjament jew il-kuntratti jew l-ghotjiet previsti fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu.”

(c) Il-Paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-ftehim finanzjarji mal-pajjiżi terzi benefiċjarji msemmin fil-paragrafu 1(a) għandhom ikunu konklużi mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena *n + 1*, fejn is-sena *n* hija s-sena li fiha kien sar l-impenn baġitarju.

Il-kuntratti individwali, id-deċiżjonijiet dwar għotjiet u ftehim li jimplimentaw tali ftehim finanzjarji għandhom jiġu konklużi jew jiġu adottati mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data tal-konklużjoni tal-ftehim finanzjarju.

Il-kuntratti u ftehim individwali relatati mal-verifika u l-evalwazzjoni jistgħu jiġu konklużi aktar tard”.

(d) jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Id-dispożizzjoni taht il-paragrafu 2 m'għandhiex tapplika għal programmi pluriennali f'dawn il-każijiet li ġejjin:

— il-kooperazzjoni transkonfini, l-iżvilupp reġjonali, l-iżvilupp tar-riżorsi umani u l-komponenti ta' l-iżvilupp rurali tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi Strument għall-Assistenza ta' qabel l-Adeżjoni(IPA) (*);

— il-komponent tal-kooperazzjoni transkonfini tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-24 ta' Ottubru 2006 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaq-qif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija (**).

F'dawn il-każijiet, għandhom japplikaw il-regoli li ġejjin:

(a) Kwalunkwe parti minn impenn baġitarju għal tali programm pluriennali għandha tiġi diżimpenjata awtomatikament meta, sal-31 ta' Diċembru tat-tielet sena wara s-sena *n* li hija s-sena li fiha kien sar l-impenn baġitarju:

(i) ma tkunx intużat għal għanijiet ta' pref-inanzjament; jew

ii) ma tkunx intużat biex isiru hlasijiet intermedji; jew

(iii) ma tkun ipprezentata ebda dikjarazzjoni ta' nefqa relatata magħha .

(b) Dik il-parti ta' l-impenji tal-baġit li tkun għadha miftuha sal-31 ta' Diċembru 2017 li għaliha ma saritx dikjarazzjoni ta' nefqa sal-31 ta' Diċembru 2018 għandha tkun awtomantikament diżimpenjata.

(*) ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82..

(**) ĠU L 310, 9.11.2006, p. 11.”;

101) L-Artikolu 167 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-punt (ċ) huwa sostitwit b'li ġej:

‘(ċ) korp tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew persuni ġuridiċi li huma benefiċjarji ta' għotja għall-implimentazzjoni ta' azzjoni esterna.’

(b) Il-Paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘2. Il-proċeduri għall-akkwisti jridu jkunu stabbiliti fil-ftehim finanzjarji jew fid-deċiżjoni dwar l-għotja jew il-ftehim dwar l-għotja previsti fl-Artikolu 166.’

102) Fit-Titolu IV tat-Tieni Parti, it-titolu tal-Kapitolu 4 huwa sostitwit b'li ġej:

KAPITOLU 4

Għotjiet

103) L-Artikolu li ġej huwa mdahħal:

‘Artikolu 169a

Proċeduri ta' għotja li għandhom jiġu applikati fil-ġestjoni decentralizzata minn pajjiżi terzi benefiċjarji għandhom ikunu stabbiliti fil-ftehim finanzjarji msemmijin fl-Artikolu 166. Huma għandhom ikunu bbażati fuq ir-regoli stabbiliti fit-Titolu VI ta' l-Ewwel Parti.’

104) L-Artikolu 170 huwa mibdul b'dan li ġej:

‘Artikolu 170

Kull ftehim ta' finanzjament jew ftehim ta' għotja jew deċiżjoni ta' għotja għandu jipprevedi espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jkollhom is-setgħa ta' verifika, abbażi ta' dokumenti u fuq il-post, fuq il-kuntratti u s-sottokuntratti kollha li rċevew fondi Komunitarji.”;

105) Fl-Artikolu 171, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'li ġej:

“2. Dan it-Titolu għandu japplika għall-operat ta' l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), bl-eċċezzjoni ta' l-Artikolu 174, 174a u l-Artikolu 175(2).”;

106) L-Artikolu 173 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 173

Fir-rigward ta' l-appropriazzjonijiet introdotti fl-Anness għal kull uffiċċju Ewropew, il-Kummissjoni għandha tiddelega l-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti lid-Direttur ta' l-uffiċċju Ewropew ikkonċernat, skond l-Artikolu 59.”;

107) Fl-Artikolu 174 (1), it-tieni sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“Id-Direttur ta' l-uffiċċju Ewropew ikkonċernat għandu jadotta, wara approvazzjoni mill-Kumitat ta' Ġestjoni, il-kriterji li fuqhom għandha tkun ibbażata s-sistema ta' kontabilità.”;

108) L-Artikolu 174a li ġej huwa mdahħal:

“Artikolu 174a

1. Kull istituzzjoni tista' tiddelega l-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti lid-direttur ta' uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għall-ġestjoni ta' appropriazzjonijiet imdahħlin fis-sezzjoni tagħha u għandha tiffissa l-limiti u l-kondizzjonijiet għal din id-delega ta' poteri.

2. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita r-responsabbiltajiet kollha stabbiliti fit-Titolu IV, il-Kapitolu 8 ta' l-Ewwel Parti.”;

109) L-Artikolu 175 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 175”

Jekk il-kompetenza ta' uffiċċju Ewropew tinvolvi provvisti lil partijiet terzi għal interess pekunarju, id-Direttur tiegħu għandu jadotta, wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni, id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw kif dawn il-provvisti għandhom isiru u ż-żamma tal-kontijiet korrispondenti.

110) Jithassar l-Artikolu 176.

111) L-Artikolu 178 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, it-tieni sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“Tali impenji ma jistgħux, madankollu, jeċċedu kwart ta' l-appropriazzjonijiet deċiżi mill-awtorità baġitarja fuq il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja attwali.”;

(b) fil-paragrafu 2, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“F'dan il-każ, il-limitu msemmi fil-paragrafu 1 m'għandux japplika.”

112) Fl-Artikolu 179(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi jiġu sostitwiti b'li ġej:

“Jekk wahda mill-fergħat ta' l-awtorità baġitarja għandha l-intenzjoni li tohroġ opinjoni, hija għandha fi żmien ġimagħtejn mill-irċevuta ta' l-informazzjoni dwar il-proġett ta' bini tinnotifika lill-istituzzjoni konċernata bl-intenzjoni

tagħha li tohroġ tali opinjoni. Jekk ma jkunx hemm tweġiba, l-istituzzjoni konċernata tista' tipproċedi bl-operat ippjanat taħt l-awtonomija amministrattiva tagħha, soġġett għall-Artikolu 282 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 185 tat-Trattat Euratom fir-rigward tar-rappreżentanza Komunitarja.

Din l-opinjoni għandha tkun mgħoddija lill-istituzzjoni konċernata fi żmien ġimagħtejn ta' tali notifikazzjoni.”;

113) Wara l-Artikolu 179, jiddaħħal it-Titolu VII li ġej:

“TITOLU VII

ESPERTI

Artikolu 179a

Ir-regoli implimentattivi għandhom jinkludu proċeduri speċifiċi għall-ghażla ta' esperti, li għandhom *jithallsu* abbażi ta' ammont fiss, biex jghinu lill-istituzzjonijiet partikolarment fl-evalwazzjoni tal-proposti u l-applikazzjonijiet għall-ghotjiet jew l-offerti għall-akkwist u għall-provvediment ta' assistenza teknika għall-evalwazzjoni kurrenti, u dik finali tal-proġetti ffinanzjati mill-baġit.”;

(114) Jithassar l-Artikolu 180.

(115) L-Artikolu 181 jinbidel b' dan li ġej:

“Artikolu 181

1. Rigward il-Fondi msemminji fl-Artikolu 155(1) li għalihom l-atti bażiċi thassru qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-appropriazzjonijiet li kienu dizimpenjati fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 157(1) jistgħu jsiru disponibbli mill-ġdid fil-każ ta' żball ċar attribwibbli biss lill-Kummissjoni jew fil-każ ta' *force majeure* li għandha riperkussjonijiet serji għall-implimentazzjoni ta' l-operati appoġġati minn dawn il-Fondi.

2. Id-database ċentrali msemminja fl-Artikolu 95 għandha titwaqqaf sa l-1 ta' Jannar 2009.

3. Għal trasferimenti ta' appropriazzjonijiet rigward in-nefqa operattiva msemminja fir-regolamenti li jirregolaw il-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perijodu ta' l-ipprogrammar 2000-2006, li għalihom għad iridu jsiru hlasijiet Komunitarji għall-ftehim finanzjarju għal impenji Komunitarji pendenti sat-tmien ta' l-assistenza, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu għal ieħor, jekk l-appropriazzjonijiet in kwistjoni:

— huma għall-istess objettiv, jew

— huma marbutin ma' inizjattivi Komunitarji jew għal assistenza teknika u miżuri innovattivi u huma trasferiti għal miżuri ta' l-istess natura.

4. L-Artikolu 31(3) għandu japplika għall-ewwel darba għall-fond imsemmi fl-Artikolu 148(1) fir-rigward ta' hlasijiet imhallsin mill-baġit ta' l- 2008.”;

116) L-Artikolu 185 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tadotta qafas ta' regolament finanzjarju għall-korpi mwaqqfin mill-Komunitajiet u li għandhom personalità ġuridika li fil-fatt jirċievu kontribuzzjonijiet imhallsin mill-baġit.”

(b) jithassar il-paragrafu 4.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mid-data tad-dhul fl-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju u mhux aktar tard mill-1 ta' Mejju 2007.

Madankollu, il-punt 80, u l-punti 84 sa 94 ta' l-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, nhar it-13 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kunsill
Il-President
E. TUOMIOJA